



澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com

逢周五出版 À 6A FEIRA

DIRETOR-GERAL: 古步毅 PAULO REGO

WWW.PLATAFORMAMEDIA.COM

26.6.2026 · N 622 MOP12



# 留宿客外流 TURISMO SEM FRONTEIRAS

越來越多旅客選擇在珠海與橫琴留宿，印證了區域旅遊正發生結構性轉變。學者默希濂 (Glenn McCartney) 指出，旅遊模式正在改變，提前制定策略是明智之舉

A crescente deslocação de visitantes que pernoitam em Zhuhai e Hengqin confirma uma mudança estrutural no turismo regional. Para Glenn McCartney, o modelo de turismo está “a mudar” e Macau deve “traçar estratégias com antecedência” **5**



## 文化遺產的人情味 PATRIMÓNIO COM ROSTO

《澳人傳城》在國際獲獎後重返澳門，提醒我們文化遺產不是只有紀念碑。導演沈進福 (António Samarful) 指出，作品希望帶出「若離了人，文化遺產便毫無意義」的訊息

Depois de conquistar um prémio internacional, Heritople regressou a Macau para recordar que o património não vive apenas nos monumentos. O realizador António Samarful resume a ideia central do documentário: “o património sem as pessoas não tem valor” **8**



## 多一點看見 少一點沉默 MAIS VISIBILIDADE MENOS SILÊNCIO

LGBTQIA+社群在澳門的空間與能見度有所提升，但社會阻力與家庭壓力依然存在。澳門多元性別社群協進會成員Alan表示，當前挑戰在於「幫助大眾理解性別多元的真正意義」

A comunidade LGBTQIA+ ganhou espaço e visibilidade em Macau, mas continua a enfrentar resistência social e pressão familiar. Para Alan, da Associação de Macau para a Comunidade de Género Diverso, o desafio passa agora por “ajudar as pessoas a compreender o que significa a diversidade de género”

6-7

## 金沙中國 SANDS CHINA



特刊 Special Report | 9-12

# 齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!  
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo  
2823 6363





## 走馬看花的旅遊 TURISMO APRESSADO



飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA\*

對各國企業而言，「中國機遇 2.0」意味著全方位的創新賦能、高收益的投資機會

李強 中國國務院總理

葡語國家共同體不應忽視人的發展，各成員國自身過去亦曾有所欠缺，我當時已就此提出警告。我認為，我們應該超越單純推廣語言的層面

穆拉德·穆拉吉 葡共體前執行秘書

中國與東盟是命運與共的好鄰居、好朋友、好夥伴

吳惠嫻 澳門經濟財政司司長

今屆中葡文化週將協同傳統媒體與新媒體矩陣，構建立體傳播格局，全面提升影響力

季先峰

中葡論壇（澳門）常設秘書處秘書長

Para as empresas de todo o mundo, a 'Oportunidade China 2.0' representa um impulso abrangente assente na inovação e perspectivas de investimento com elevados retornos

LI QIANG, primeiro-ministro chinês

[A CPLP] Não deveria ter descurado o desenvolvimento humano, como as próprias nações o fizeram, e eu alertei para essas questões na altura. Defendi que devíamos ir além das questões da promoção da língua

MURADE MURARGY

ex-secretário executivo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP)

A China e a ASEAN são bons vizinhos, bons amigos e bons parceiros que partilham um destino comum

NG WAI HAN

secretária para a Economia e Finanças de Macau

Vamos tentar atrair mais espetadores do interior e colaborar com os media do interior da China para aumentar a divulgação do evento [Semana Cultural China-Países de Língua Portuguesa]

JI XIANZHENG

secretário-geral do Fórum de Macau

我們習慣為數以百萬計的旅遊數據歡呼。更多的旅客、更多的入境人次、更強勁的復甦。數字固然重要……但前提是它們能創造價值。2025年，幾乎每10位訪澳旅客中，就有6位不過夜；部分酒店住宿需求正流向珠海和橫琴——那裡有更多的供應、更具競爭力的價格，以及日益便捷的交通與通關條件（見第5頁）。這並非一時的異常，而是區域融合下可預見的結果：旅客將澳門、珠海和橫琴串聯成「一程多站」的行程，並根據價格、便利性和體驗來選擇住宿地點。這些地方可以與澳門特區優勢互補，但前提是澳門懂得採取一種模式，讓區域融合不會令旅客變成「匆匆過客」。澳門無法僅靠更便宜的客房來應對這一轉變。價格戰或許能短暫提升入住率，但會削弱利潤空間、影響品牌形象，且難以建立旅客忠誠度。試圖在規模或價格上與珠海競爭，亦不切實際。澳門需要以這座城市獨有的特色來競爭。真正的挑戰不在於說服旅客在澳門過夜，而是要給他們理由逗留更久、花得

Estamos habituados a celebrar o turismo em milhões. Mais visitantes, mais entradas nas fronteiras, mais recuperação. Os números são importantes... se criarem valor.

Quase seis em cada dez visitantes não pernoitaram em Macau em 2025; parte da procura hoteleira desloca-se para Zhuhai e Hengqin, onde há mais oferta, preços competitivos e ligações cada vez mais simples (ver página 5).

Não se trata de uma anomalia passageira. É a consequência previsível de uma região mais integrada, na qual o visitante combina Macau, Zhuhai e Hengqin numa mesma viagem, escolhendo onde ficar de acordo com o preço, a conveniência e a experiência.

Mas estas regiões podem complementar a RAEM. Se Macau souber adotar um modelo onde a integração não se transforme numa paragem breve. Macau não conseguirá responder a esta

真正的挑戰不在於說服旅客在澳門過夜，而是要給他們理由留得更久、花得更多、消費更多元化；而最重要的是，讓他們願意再次造訪

*O verdadeiro desafio não é convencer o visitante a dormir na cidade. É dar-lhe razões para ficar mais tempo, gastar mais, diversificar os seus gastos e, sobretudo, regressar*

mudança apenas com quartos mais baratos. Uma guerra de descontos pode melhorar a ocupação no imediato, mas destrói margem, desgasta marcas e dificilmente cria fidelização. Também não faz sentido tentar competir com Zhuhai em escala ou preço. Macau precisa de competir naquilo que só a cidade pode oferecer.

O verdadeiro desafio não é convencer o visitante a dormir na cidade. É dar-lhe razões para ficar mais tempo, gastar mais, diversificar os seus gastos e, sobretudo, regressar. Isso exige uma experiência que não comece à porta dos resorts, nem termine depois do jantar.

Temos de ter programação noturna, eventos regulares, gastronomia, comércio, cultura e bairros com identidade própria. Não como decoração ou obrigação, mas como parte de uma experiência urbana coerente.

更多、消費更多元化；而最重要的是，讓他們願意再次造訪。這需要一種不只局限於度假村大門內、也不是在晚餐後就結束的體驗。

我們必須擁有夜間活動、定期舉辦的盛事、美食、零售商業、文化，以及具備自身特色的社區。這些不應只是點綴或表面功夫，而應成為完整的城市體驗的一部分。

一名不過夜旅客可能穿街過巷、打卡留影，匆匆果腹之後，或許再順手拎走一袋手信，帶來的經濟效益微乎其微。4千萬的旅客數字或許令人驚嘆，但更令未能受惠的商戶感到「錯愕」。

旅遊業不能僅以數量為指標，而必須以質量為先，著眼於其創造的收益。澳門不乏能夠支撐此策略的企業、社團與機構，目前缺乏的是協調與數據公開。這些數據定然存在，但往往在政府部門和博企管理層中被束之高閣。

澳門不需要追逐更多的旅客數量，而是要讓每一次造訪都變得更有價值。

\*《澳門平台》副總監

Um excursionista pode atravessar a cidade, tirar fotografias, fazer uma refeição rápida; talvez compre um saco de bolos. O seu impacto na economia foi irrelevante. Quarenta milhões de visitantes podem impressionar. Mais impressionados ficam os comerciantes, que praticamente não os veem.

O turismo não se pode reger pelo volume; tem de primar pela sua qualidade – olhar para as receitas que produz. Macau dispõe de empresas, associações e instituições capazes de apoiar essa estratégia. O que falta é coordenação, e disponibilizar dados, que certamente existem, mas que ficam na esfera dos gabinetes públicos e das direções das concessionárias.

Macau não precisa de contar mais turistas. Precisa de fazer com que cada visita conte mais.

\*Subdiretor do PLATAFORMA

# 習近平離台灣更近了

## XI MAIS PRÓXIMO DE TAIWAN



古步毅 PAULO REGO\*

無論魯比奧如何保證對台政策不變，種種跡象卻恰恰表明情況相反。首先，造成全球不穩的特朗普早在離開北京時已表明，台海遠非美國的勢力範圍，亦不是他的軍事目標。

另一方面，美方擱置對台出售最新一代的武器。雖然此舉在台灣地區引起有關發展自身國防工業的討論，但長遠而言，這遲早會驅使台灣地區走向一個更明智的抉擇：求財不求戰。各方很快便會看清，中國願向特朗普龐大的隨行商貿團釋出多少商機作為交換，而這自然從他的親友圈開始。

特朗普公然與普京交好後，把烏克蘭丟給歐洲；他幾乎無法控制內塔尼亞胡，與此同時，他執著古巴不放，只待從中東泥潭抽身，便打算在那裡落子。

除此之外，特朗普至今仍死守著《亞伯拉罕協議》的美夢，但如今這協議更像一場噩夢。他終將看清，阿拉伯國家在全新的「多極安全邏輯」下，目光早已投向土耳其、俄羅斯和中國。此時此刻，特朗普比以往任何時候都更需要，也更渴望與習近

平達成某種政治默契。相比美國的陰晴不定，中國的政治議程穩定且可預測：核心依然是經貿、商業全球化，且優先與美國展開務實對接，和氣生財。若美國尚有理智，世界各國將為此感激不盡。與此同時，再清楚不過的是，實現國家統一始終是一項重要議程。

特朗普與內塔尼亞胡的種種失當之舉，已令大西洋陣營失去了對中國施壓的正當性，尤其這是中國的內政。歐洲如今自顧不暇，甚至需要借助中國來制衡來自美國的瘋狂。在此地緣新局下，日本、韓國或澳洲，根本無力阻擋北京對台推進步伐。

習近平明白，台灣地區新一代對統一的認同疏離，因此強調必須與台灣地區達到「心靈契合」。他一方面重申「血濃於水」的骨肉同胞情誼，另一方面邀請台灣地區參與大陸經濟發展機遇。面對西方所謂「中國軍事威脅」的指控，習近平保證，武力針對的是外部勢力干涉和極少數「台獨」分裂分子及其分裂活動，絕非針對台灣同胞。

Por muito que Rubio garanta que nada muda em relação a Taiwan, vários sinais indicam precisamente o contrário. A começar por Trump, farol da instabilidade mundial, que ao sair de Pequim deixou claro que o Estreito está muito longe do seu quintal de influência; fora do seu alvo bélico.

Por outro lado, o congelamento da venda de armas de última geração a Taipé levanta na ilha o debate sobre a sua própria indústria militar; contudo, mais cedo do que tarde, vai também motivar a opção mais sensata: *make business – not war*. Por fim, em breve se perceberá que negócios a China está disposta a abrir à extensa embaixada económica que acompanhou Trump; a começar por familiares e amigos.

Trump entregou a Ucrânia à Europa, na senda de uma descarada amizade com Putin; mal controla Netanyahu; e está obcecado por Cuba, onde quer aterrar mal se livre do atoleiro em que se afunda no Médio Oriente. Aí, ainda sonha com os Acordos de Abraão, que hoje mais parecem um pesadelo; mas vai acabar por perceber que as monarquias árabes já olham para a Turquia, Rússia e China numa nova lógica de segurança mul-

tipolar. Mais do que nunca, Trump precisa – e quer – de se entender com Xi Jinping. Já em Pequim, a agenda é estável e previsível: negócios, claro; globalização comercial e, de preferência, com os Estados Unidos: *make business – not war*. E o mundo agradece – haja juízo. Entretanto, como é claro e cristalino, a reunificação continua a ser uma prioridade. As asneiras de Trump e Netanyahu retiram legitimidade atlântica para impor seja o que for à China, sobretudo no seu quintal de influência; a Europa tem mais com que se preocupar, e precisa da China para contrabalançar a loucura que vem do Oeste... e, neste contexto, não é possível ao Japão, Coreia do Sul ou Austrália barrarem passos de Pequim em direção a Taipé.

Temos de “conquistar o coração” dos taiwaneses, diz Xi Jinping, percebendo que as novas gerações se afastam da reunificação. Frisa os laços irmandade em expressões como “o sangue é mais denso que a água”; mas, sobretudo, convida Taiwan a partilhar o desenvolvimento económico do Continente. O Ocidente acusa Pequim de manter a ameaça militar; contudo, Xi Jinping garante que o uso da força não se destina aos

現在有甚麼改變了？是這個世界；是北京看待新（無）秩序的方式，以及北京在海峽看到的機遇之窗。特朗普如今在台灣地區問題上既無道德立場，亦無真正的戰略興趣。他所求的，是習近平向他保證商機、晶片與技術的供應。美國歷史上從未出現過一位意圖如此赤裸的總統；而對北京來說，為了實現其珍視的夢想，這個代價不算甚麼。只要能以和平方式實現，今時今日無人敢反對，也無從反對。

若特朗普決定不插手，讓兩岸自行處理，那麼台灣地區的最佳解決方案是甚麼？依然是「求財不求戰」。這場歷史性的「心靈契合」無需訴諸明文，也不必操之過急。台灣地區的民心目前尚未完全傾向北京，在真正實現統一之前，兩岸仍有一段漫長的磨合之路要走。但可以肯定的是，特朗普一手造成的國際新秩序，已為北京鋪就了通往台北的道路。這一天的到來，或許比想像的要快。

\*《澳門平台》社長

“irmãos” de Taiwan, mas a “interferências estrangeiras” e à “minoría separatista”. O que é que muda agora? O mundo; a forma como Taipé olha para a nova (des)ordem e a oportunidade que Pequim vê abrir-se no Estreito. Trump não tem hoje moral, nem verdadeiro interesse neste conflito; desde que Xi lhe garanta negócios, chips e tecnologia. Nunca um presidente norte-americano foi tão óbvio; e, para Pequim, esse é um preço barato para um sonho que lhe é tão caro. Desde que seja feito em paz, ninguém tem hoje coragem nem argumentos para se opor.

Se Trump assumir que o problema não é dele; que se entendam os “irmãos” no Estreito, qual é a melhor solução para Taipé? *Make business – not war*. Não tem de ser formal nem a correr; os corações de Taiwan não estão propriamente apaixonados por Pequim; e, muito antes da reunificação, há uma longa marcha de aproximações a cumprir. Certo é que o mundo de Trump abre essa estrada, que Xi vai certamente percorrer. E mais cedo do que possa parecer.

\*Diretor Geral do PLATAFORMA



### 預防勝於治療

澳門人口日趨老化，人均壽命延長，醫療開支也持續攀升。如今的問題已不僅是如何提升治療效果，而是如何防患於未然。這正是澳門衛生局推出「健康城市」新方向的背景：及早預防、資源下沉、觀念轉變。聽起來理所當然，但過去並非總是如此。增設社區衛生中心、加強健康監測、提升個人健康責任。治病救人花費不少，預防性醫療則能節省開支。亡羊補牢，猶未晚矣。

### 亮眼的巴士業績

本澳兩家巴士公司2025年錄得近一億澳門元的利潤，載客量超過2.3億人次。這些數字令人矚目，但也意味著更大的責任。對於那些在烈日下苦候多時、為了一段簡單車程要轉車三次，或眼看著巴士路線因輕軌而取消的市民而言，這些亮眼業績恐怕難以令人歡呼。盈利不是罪，甚至可以是管理有方的體現。但在公共交通領域，財務報表絕不能是唯一的考量。

### 托兒所風波

崇專托兒所事件如今看來就像一部行政鬧劇。雙方互相指責，牽涉法院、廉署、聲明、期限、津貼、公共設施，還有夾在其中的幼兒。現在唯一未知的就是誰是誰非，又或許雙方都不完全佔理。托兒所聲稱遭到針對性打壓；社工局則以財務監管和依法辦事作回應。在這番拉鋸中，衝突不斷拖延，並消耗著信任、聲譽，以及機構間的和諧。當社會服務演變成角力，最核心的價值便蕩然無存。廉署的報告或許能釐清真相，但在那之前，這場風波實在是爭拗太多，真相未明。

### Prevenir compensa

Macau envelhece, vive mais tempo e gasta cada vez mais com saúde. O problema já não é apenas tratar melhor; é chegar antes da doença. É esse o contexto das novas prioridades da ‘Cidade Saudável’ apresentada pelos Serviços de Saúde de Macau: prevenção antecipada, recursos mais próximos e mudança de mentalidade. Parece óbvio; nem sempre foi. Mais postos comunitários, mais monitorização, mais responsabilidade individual. A medicina curativa custa dinheiro; a preventiva poupa-o. Antes tarde que nunca.

### Lucro sobre rodas

As duas operadoras de autocarros fecharam 2025 com lucros próximos dos 100 milhões de patacas e mais de 230 milhões de passageiros transportados. Os números impressionam. Também obrigam. Quem espera longos minutos ao sol, muda três vezes de carreira para fazer um percurso simples ou assiste ao desaparecimento de linhas por causa do Metro Ligeiro talvez tenha dificuldade em celebrar os resultados. Lucro não é pecado; pode até ser sinal de boa gestão. Mas no transporte público, o balanço financeiro nunca pode viajar sozinho.

### Terror administrativo

O caso da Creche Smart já parece um filme de terror - administrativo. Há acusações de parte a parte, tribunal, CCAC, comunicados, prazos, subsídios, instalações públicas e crianças pelo meio. Só falta saber quem tem razão. Talvez ninguém tenha toda. A creche fala em perseguição pessoal; o IAS responde com fiscalização financeira e legalidade. Entre uma coisa e outra, o conflito arrasta-se e degrada tudo: confiança, reputação, serenidade institucional. Quando a ação social se transforma em braço-de-ferro, perde-se o essencial. O relatório do CCAC talvez esclareça. Até lá, há demasiado ruído para tão pouca luz.



李良汪  
Lei Leong Wong

民众建澳聯盟  
Aliança de Povo de  
Instituição de Macau

## 適度有為規管油價價格

### REGULAÇÃO ADEQUADA DOS PREÇOS DOS COMBUSTÍVEIS

燃油及石油氣等油價涉及本澳居民日常生活及工商營運的剛性開支，其價格穩定與否，直接關乎民生福祉、營商環境及經濟發展。然而，本澳車用燃油、家用石油氣價格長期存在「加快減慢、加多減少」等問題，一直為社會所詬病。以罐裝石油氣為例，根據統計暨普查局資料顯示，2025年3月罐裝石油氣進口價每公升6.25元（澳門元，下同），零售價22.04元；今年同比每公升進口價下調至5.6元，降幅10.4%，零售價21.88元，僅下調了0.73%。車用燃油方面，無鉛汽油去年3月每公升進口價7.21元、零售價14.4元，今年同比進口價下調至每公升6.77元，惟零售價卻不跌反升，升至15.75元。油價是不少本澳居民，尤其

家庭生活的必需品，價格持續攀升，直接推高每月剛性支出，對收入穩定性較弱的基層群體造成明顯經濟負擔。中小微企營運方面，本澳餐飲業、物流運輸業等與民生息息相關的行業，其經營高度依賴燃油及石油氣供應。倘油價長期高企，一方面加劇中小微企經營壓力；另一方面，「羊毛出在羊身上」，最終經營成本將轉移至消費者，增加公眾生活成本。

為此，本人提出以下三點意見和建議：

一、特區政府早前先後推出柴油、石油氣及汽油價格補貼計劃，對工商業、中小微企及居民的開支壓力有一定紓緩作用，惟計劃將於7月結束。建議特區政府因應措施成效及本澳油價走勢，

研究延長或推出第二期，並在現時基礎上對計劃進行優化，紓緩公眾生活及中小微企經營壓力。

二、針對本澳車用燃油油價單一、消費選擇不足的問題，促請當局履行施政承諾，盡快於本澳引入95無鉛汽油，完善本澳車用油價種類供應，保障公眾消費權益，減輕生活出行與營運負擔。

三、《消費者權益保護法》生效至今逾4年，法律賦予當局在商品或服務的價格出現強烈波動或不合理高企時，可啟動調查和研究機制。面對社會長期對油價價格的質疑，建議當局依法啟動相關調查和研究機制，了解油價價格是否存在不合理高企，保障消費者權益。

Os combustíveis e o gás são despesas fixas para residentes e empresas. A estabilidade dos preços afeta o bem-estar e a economia. Contudo, os preços sofrem do problema crónico de “subir rápido e descer devagar, subir muito e descer pouco”, gerando descontentamento. Segundo a DSEC, em março de 2025, a importação do gás de botija era 6,25 patacas (MOP)/kg e o retalho 22,04 MOP. Este ano, a importação caiu 10,4% (para 5,6 MOP), mas o retalho desceu só 0,73% (21,88 MOP). Na gasolina sem chumbo, em março passado, a importação era 7,21 MOP/litro e o retalho 14,4 MOP. Este ano, a importação baixou para 6,77 MOP, mas o retalho subiu para 15,75 MOP. Como bens essenciais, a alta contínua dos preços aumenta as despesas fixas, sobrecarregando as famílias de baixos rendimentos. Nas PME, setores como restauração e logística dependem fortemente destes bens. Preços sempre altos agravam a pressão sobre as empresas e, inevitavelmente, os custos passam para os consumidores, encarecendo o custo de vida.

Assim, apresento três sugestões:

1. O Governo lançou anteriormente subsídios para gasóleo, gás e gasolina, aliviando a pressão sobre as empresas e os residentes, mas o plano termina em julho. Sugere-se que o Governo avalie a eficácia da medida e a tendência dos preços, prolongando ou lançando uma 2.ª fase otimizada para continuar a aliviar esta pressão.

2. Face à falta de opções, insto as autoridades a cumprirem as promessas e a introduzirem rapidamente a gasolina sem chumbo 95. Isto diversificará a oferta, protegerá os consumidores e reduzirá os custos.

3. A Lei de proteção dos direitos e interesses do consumidor vigora há mais de 4 anos e permite investigar preços com fortes flutuações ou com altas irracionais. Diante das dúvidas da sociedade, sugere-se que as autoridades iniciem investigações para verificar se os preços são injustificadamente elevados, protegendo os consumidores.



梁安到 António Monteiro

## 澳門道路亂象原地踏步

### ESTRADAS EM MACAU: NADA MUDOU

早前本地發生了一宗令人痛心的交通意外：一名男童在橫過斑馬線時被車撞倒，不幸身亡。這宗悲劇再次敲響了道路安全的警鐘，喚起了社會對完善斑馬線等措施的關注。早於2024年，我在擔任中區社諮委委員時，已向政府提出過相關建議，傳媒亦多次報導，但至今毫無寸進。從建議斑馬線增設傳感器和閃爍警示燈，到不斷呼籲在學校加強推廣交通安全意識，再到屢見不鮮的駕駛者超速問題……到了2026年，到底改變了甚麼？幾乎沒有。我們依然看到駕駛者甚至的士司機分心駕駛，車頭錶板上明目張膽地放著兩部或以上的電話，甚至邊開車邊看演唱會或動畫片；行人亦不遑多讓。我們多少次看到有人在斑馬線旁猶豫不決，停下來低頭滑手機？此外，部分司機魯莽駕駛，不少司機夜間長開高燈對其他駕駛者構成危險，當局卻一直未有正視。

許多外賣車手不僅超速，還經常違規，特別是越過實線或在車流中左穿右插。來自內地或香港的駕駛者方面，他們因不熟悉澳門的道路規則，同樣引發交通違規，這些在社交媒體上已成為公眾熱議話題。由此可見，我們面臨的是一系列切實存在的問題，這遠不僅僅是在斑馬線上加裝幾盞新燈或減速帶就能解決的。

作為一名市民，容我再次提問：更完善的咪錶系統何時才能出台？現時的咪錶仍不支援 MPay 或「聚易用」付款。我早在2023年的中區社諮委上便關注過這個問題。自交通事務局取消投幣付款的選項後，這個落後且極度不便的系統便一直維持多年。也就是說，一切幾乎原地踏步。當《道路交通安全法》仍在討論之際，澳門「馬路如虎口」已是不爭的事實。在這裡，巡查、執法與處罰似乎只有在（又一場）致命交通意外發生後，才變得積極。

Macau enfrentou recentemente uma péssima notícia, com o falecimento duma criança na passadeira. Serviu, mais uma vez, para alertar para vários melhoramentos na estrada, inclusivamente sugestões às passadeiras. Sugestões estas que desde 2024 propus ao governo, enquanto integrava o Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central e que foram noticiadas várias vezes pela comunicação social, mas sem quaisquer desenvolvimentos. Desde sensores e iluminação intermitentes nas passadeiras, foram também transmitidos constantes avisos de maior promoção da consciência rodoviária nas escolas, e da ocorrência do excesso de velocidade, muitas vezes, provocado pelos próprios condutores. O que mudou em 2026? Quase nada. Continuamos a enfrentar condutores e até taxistas distraídos com 2 ou mais telemóveis à vista no tablier dos seus carros, ou distraídos a verem concertos e desenhos animados; os peões também não escapam. Quantas vezes vemos pessoas hesitantes e paradas junto das passadeiras a atravessarem a olhar para os seus telemóveis? Outro fator preocupante é a existência de condutores azeiteiros e a falta de fiscalização aos condutores com as luzes máximas ligadas na condução noturna,

provocando perigo a outros condutores. Temos ainda os pilotos com as scooters da Mfood, que para além da velocidade excessiva, cometem contraordenações constantes, principalmente nas linhas contínuas ou nos zigue-zagues pontuais. Para acrescentar, temos ainda os condutores que vêm do continente ou de Hong Kong, que desconhecem as regras das estradas em Macau e que cometem igualmente contraordenações rodoviárias e que encham com comentários na praça pública, através das nossas redes sociais. Existe, portanto, um conjunto de verdadeiros problemas que vão para além de sugestões para a colocação de luzinhas novas ou umas lombas nas passadeiras. Enquanto cidadão, aproveito para voltar a questionar quando é implementado um melhor sistema de parquímetros que continuam sem pagamento via Mpay ou Simple Pay, também questionado em 2023 no referido Conselho, desde que a DSAT rejeitou a alternativa de pagamento via moedas, mantendo um sistema atrasado e inconveniente para a população durante anos. Ou seja, está praticamente tudo na mesma. E enquanto se discute ainda a lei do trânsito rodoviário, a “selva rodoviária” é uma realidade em Macau, onde a fiscalização e a aplicação da lei ou de multas são convenientes apenas após (mais) um acidente mortal.

# 旅遊業提前制定策略是明智之舉 “É BOM TRAÇAR ESTRATÉGIAS COM ANTECEDÊNCIA”

羅嘉華 CAROL LAW

**旅**客出行模式發生轉變，較多旅客選擇入住珠海及橫琴酒店，分流澳門本地酒店客源。澳門大學學者默希濂 (Glenn James McCartney) 指出，有關轉變已持續一段時間，認為「提前制定策略是明智之舉。」

澳門酒店協會會長王淑欣早前接受《澳門日報》訪問時表示，本澳多家新酒店陸續開業，客房供應量持續擴充，加上旅客出行模式轉變，較多旅客選擇入住珠海及橫琴酒店，分流澳門本地酒店客源。對此，澳門半島如新口岸區、舊城區的酒店入住率受到一定衝擊。今年上半年入住率僅約8成，房價同比下跌5%至6%。

澳門大學國際綜合度假村管理課程副教授默希濂接受《澳門平台》訪問時表示，旅遊模式確實正在發生轉變，而且已經持續了一段時間，「關鍵就在於現在該如何應對？」

他分析，有關趨勢源於多個因素，包括橫琴與珠海的發展、通關日益便利、路氹城的擴張，以及衛星賭場的結業。

他表示，在2025年的4,007萬訪澳旅客中，有2,352萬(59%)為不過夜旅客，平均逗留時間為1.1天。而十年前，在3,071萬旅客中，不過夜旅客佔1,641萬(53%)，平均逗留時間同樣為1.1天。「不過，由於旅客基數龐大，且考慮到澳門的客房數量，澳門半島的酒店仍將迎來大量旅客並維持高入住率。但正如近期媒體對入住率疲軟和房價下跌的報導，提前制定策略是明智之舉。」

## 促進訪澳旅遊消費

面對超過一半旅客不過夜的情況，默希濂認為，策略應著眼於如何刺激他們在全城消費，無論是在博彩、零售、餐飲、活動還是娛樂方面。「旅客往返澳門的體驗和行程早已在社交媒體上廣泛分享。我們該如何融入這些網絡討論中，從而推廣澳門半島的活動？無論是住宿、社區盛事與娛樂、餐飲優惠還是購物體驗，都需要加強推廣。」他又建議，可以「與其他品牌和企業建立戰略合作夥伴關係，以擴大宣傳資訊的覆蓋面」。

至於折扣和長住套票能否作為可持續的應對措施，他認為這類措施可能會帶來短期成效，然而「促銷會影響住宿收入，甚至可能影響品牌形象。當長時間壓低價格後，再想提價就會面臨挑戰。」

在默希濂看來，可以將本地社區劃為旅遊發展區，制定具體行動方案，例如聚焦社區的獨特性，發掘一些文化層面的元素。「當然，美食是其中之一，但也可以是該社區或旅遊區內的故事和文化活動。」旅遊可設計為社區與旅客共同創造體驗的過程，並需納入「更長遠的願景」之中。

他又指出，策略規劃需訂立明確目標與關鍵績效指標，亦應讓社區、酒店、中小微企業、活動及現場娛樂主辦方、交通部門參與其中，同時就社區情緒和旅客期望等開展實證研究，並完善立法等等。



商訊 MACAU BUSINESS

**A** deslocação de parte da procura hoteleira para Zhuhai e Hengqin confirma uma mudança que já decorre há vários anos, considera Glenn McCartney: “O modelo de turismo tem vindo, de facto, a mudar”, afirma o professor da Universidade de Macau, defendendo que “é bom traçar estratégias com antecedência”.

A ocupação média dos hotéis da Península de Macau rondou os 80% no primeiro semestre e os preços dos quartos recuaram entre 5% e 6%, disse ao Macau Daily News a presidente da Associação de Hotéis de Macau, Jocelyn Wong. A responsável apontou para o aumento da oferta local e para a preferência de mais visitantes por alojamento em Zhuhai e Hengqin.

“O modelo de turismo tem vindo, de facto, a mudar, e já há algum tempo”, salienta Glenn McCartney, professor associado de Gestão Internacional de Resorts Integrados da Universidade de Macau. “A questão agora é: como responder a isto?”

O académico associa esta evolução ao desenvolvimento de Hengqin e Zhuhai, à maior facilidade de circulação, ao crescimento do Cotai e ao encerramento dos casinos-satélite.

“Em 2025, dos 40,07 milhões de visitantes, 23,52 milhões – 59% – foram excursionistas”.

A permanência média “foi de 1,1 dias”. Uma década antes, os “excursionistas representavam 53% dos 30,71 milhões de visitantes”, mantendo-se a permanência média.

McCartney acredita, ainda assim, que os hotéis da Península continuarão a receber muitos clientes. “Há um grande volume de visitantes e, dado o número de quartos em Macau, continuará a haver essa grande afluência aos hotéis da Península de Macau e uma elevada taxa de ocupação”, afirma ao PLATAFORMA.

Deixa, porém, um alerta: “Tal como noticiado recentemente pelos media sobre ocupações mais fracas e tarifas de quartos mais baixas, é bom traçar estratégias com antecedência.”

## MAIS CONSUMO DURANTE A VISITA

Com mais de metade dos visitantes a não pernoitarem, Glenn McCartney considera necessário “aumentar o consumo” durante a passagem por Macau, incluindo no “jogo, comércio, restauração, eventos e entretenimento”.

“A partilha de experiências e das jornadas dos viajantes de e para Macau já está nas redes sociais”, afirma. “Como é que nos integramos nesta discussão para acrescentar os acontecimentos na Península, seja alojamento, eventos e entretenimento nos bairros,

promoções de restauração ou compras?”

McCartney acrescenta que “podem existir parcerias estratégicas com outras marcas e empresas para disseminar a mensagem”. Os descontos e pacotes para prolongar as estadias podem ter impacto no curto prazo, mas o professor alerta: “As promoções afetam as receitas de alojamento e possivelmente a imagem da marca — quando se mantém o preço baixo durante um longo período, o desafio é voltar a subi-lo.”

Para Glenn McCartney, os bairros podem ser desenvolvidos como zonas turísticas, com propostas ligadas às características de cada comunidade. “Claro que a gastronomia é um deles, mas também pode ser a narração de histórias e eventos culturais dentro desse bairro ou zona turística.”

O turismo deve ser concebido como “a cocriação de experiências entre a comunidade e o visitante”, integrada numa “visão a mais longo prazo”, diz.

O planeamento deve definir objetivos e indicadores de desempenho e envolver “a comunidade, hotéis, pequenos negócios, organizadores de eventos e entretenimento ao vivo, e transportes”. Deve ainda incluir “investigação empírica” sobre “o sentimento da comunidade e as expectativas dos visitantes”, assim como eventuais “melhorias legislativas”.

# 澳門LGBTQIA+：能見度升 接納路長

## COMUNIDADE LGBTQIA+ GANHA ESPAÇO MAS AINDA LUTA POR ACEITAÇÃO

孫修遠 DIOGO PEREIRA CGD

**據** 澳門多元性別社群協進會 (GDC Macau) 觀察，近年澳門LGBTQIA+ (多元性別與性取向社群) 能見度雖有所提升，但社會接受度、家庭壓力及公眾教育不足等障礙依然存在。另外，在剛過去的周末，協會舉行了「澳門同志驕傲派對」 (Macau Pride Party)，活動約有100人出席。

協會理事會成員Alan認為，社群的能見度與數年前相比已有明顯進步。Alan向《澳門平台》表示，「過去許多人試圖隱藏真實的自己，如今他們更願意公開性取向及性別認同，並參與公眾活動」，而資訊流通在這當中發揮了關鍵作用。互聯網及社交媒體的興起讓更多人接觸到其他國家的LGBTQIA+經驗與運動，「這為他們提供了寶貴的視角。社會對此議題的討論日益增加，亦使他們更願意敞開心扉，與我們分享自身的故事。」協會理事會主席Benedict指出，在澳門「出櫃」(公開性取向及/或性別認同)很大程度上仍受制於本地緊密的人際網絡。「澳門的圈子很小，」決定公開的人「會謹慎考慮傾訴對象、家庭關係及社交網絡」。

協會跨性別社群發展總監Daniel表示，「對許多人而言，社會壓力依然沉重，尤其是當家庭或學校具有濃厚宗教背景或根深蒂固的傳統價值



雖然「出櫃」仍有風險，但支援小組能成為他們的後盾，讓他們無需孤軍作戰

*Embora 'sair do armário' continue a ser arriscado, estes grupos de apoio garantem que não tenham de enfrentar essa situação sozinhos*

Daniel 澳門多元性別社群協進會跨性別社群發展總監  
Daniel, diretor de desenvolvimento da comunidade transgénero da associação CGD



觀時」。部分情況下，這種壓力甚至使得他們步入異性戀婚姻。「幸好，現在我們有支援團隊，」但據其觀察，「『出櫃』對很多人來說，仍然是有風險壓力。」

### 支援與社區教育

Daniel表示，「雖然『出櫃』仍有風險，但支援小組能成為他們的後盾，讓他們無需孤軍作戰」，又指「若他們在過程中感到悲傷或孤獨，可以來找我們(協會)，這裡有隨時為他們提供支援的同路人。」自1996年起，澳門在法律層面上已將LGBTQIA+人士除罪化，但協會認為

在加強公眾對LGBTQIA+人士真實處境的認識方面，仍有進步空間。

協會一直致力於相關教育工作，曾走進澳門科技大學及澳門城市大學等高校，「主要向社工系課程的學生講解LGBTQIA+議題。」Benedict與《澳門平台》分享，「我們亦舉辦過『真人圖書館』活動，讓社群與尚未了解他們的人分享個人親身經歷」。

協會亦與企業合作，透過內部培訓提升對LGBTQIA+議題的了解，推動建立更包容的工作環境。此外，協會亦曾與澳門關懷愛滋協會及澳門國際酷兒電影展合作。

在Benedict看來，「人往往對不熟悉的事物感到恐懼」，又認為教育依然是破除成見的最有效工具。「香港和台灣的公民社會主導性更強，公眾參與的基礎比我們廣泛得多。」在澳門推動共融，主要透過社會教育、對話與近距離接觸來實現，過程雖不同，但同樣能取得成效。「我們現在所做的，是以社區為本的教育工作，這已經是向前邁進的一步。」

### 拓展包容空間

協會未來數年的目標，是透過資訊與教育提升公眾的接受度。「我們並非要求任何人即時接受，而是希望幫助大眾理解何謂性別多元。」Alan補充，「透過資訊的普及，希望最終能讓社會更接納我們這個群體。」

今年的「驕傲派對」邀請了香港變裝皇后CocoPop參與，旨在傳遞共融的訊息。Benedict指出，變裝藝術(drag)是一種透過服裝、化妝及演繹來探索和表達不同性別的表演形式，是「LGBTQIA+社群中最引人注目的表達形式之一」，亦可成為「激發大眾進一步了解LGBTQIA+文化的切入點」。Benedict補充：「人容易被娛樂吸引，而這可鼓勵他們更深入認識LGBTQIA+文化」。

主辦方亦強調此類活動在澳門的重要性。Daniel表示：「我們稱之為『圍爐派對』，但其實我們歡迎任何人士參與，無論是異性戀、同性戀、跨性別或順性別，這裡都無任歡迎。」

A comunidade LGBTQIA+ em Macau tem hoje maior visibilidade, mas continua a enfrentar obstáculos ligados à aceitação social, pressão familiar e necessidade de mais sensibilização pública. A avaliação foi feita por membros da Associação de Macau para a Comunidade de Género Diverso, à margem da Festa do Orgulho LGBTQIA+, evento que reuniu cerca de 100 participantes no passado fim de semana.

A maior visibilidade traduz uma mudança clara face ao passado recente, considera Alan, membro do Conselho de Administração da Associação de Macau para a Comunidade de Género Diverso (CGD): “Muitas pessoas tentavam esconder quem eram. Hoje estão mais dispostas a assumir a sua identidade de género e a participar em eventos públicos”, afirma ao PLATAFORMA, sublinhando que o acesso à informação teve um papel decisivo nesta evolução.

A internet e as redes sociais permitiram que mais pessoas contactassem com experiências e movimentos LGBTQIA+ de outros países, “proporcionando-lhes uma perspetiva valiosa, e o crescente debate social em torno desta questão torna-os muito mais dispostos a abrir-se e a partilhar as suas histórias connosco”.

Em Macau, assumir-se continua a ser um processo marcado pela proximidade social: “Macau é uma comunidade muito relacional”, refere o presidente do Conselho de Administração da GDC, Benedict, acrescentando que quem decide revelar a sua orientação sexual ou identidade de género “pensa cuidadosamente com quem está a falar, nas ligações familiares e nos círculos sociais envolvidos”.

O diretor de desenvolvimento da comunidade transgénero da associação, Daniel, acrescenta que “a pressão social continua a ser forte para muitas pessoas, sobretudo quando as famílias ou escolas são muito religiosas ou têm valores tradicionais profundos”. Nalguns casos, refere, essa pressão leva mesmo algumas pessoas a “entrarem em casamentos heterossexuais”.

“Felizmente, temos agora grupos de apoio”, observa, sublinhando que, apesar disso, “assumir-se continua a ser um risco para muitas pessoas”.

#### APOIO E EDUCAÇÃO COMUNITÁRIA

“Embora ‘sair do armário’ continue a ser arriscado, estes grupos de apoio garantem que não tenham de enfrentar essa situação sozinhos”, explica Daniel.



“我們並非要求任何人即時接受，而是希望幫助大眾理解何謂性別多元”

***Não se trata de obrigar ninguém a aceitar imediatamente. Trata-se de ajudar as pessoas a compreender o que significa a diversidade de género***

**Alan** 澳門多元性別社群協進會理事會成員  
Alan, membro do Conselho de Administração da CGD

“Se depois disso sentirem tristeza ou solidão, podem recorrer a nós [associação] e encontrar uma comunidade pronta a apoiar”, afirma.

No plano legal, Macau não criminaliza as pessoas LGBTQIA+ desde 1996, mas a associação defende que ainda há espaço para “reforçar a sensibilização para a realidade das pessoas LGBTQIA+”.

A associação tem procurado atuar pre-

cisamente nesse campo, chegando a universidades como a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST) e a Universidade Cidade de Macau, “sobretudo aos cursos de serviço social, para educar os estudantes sobre questões LGBTQIA+. Também organizamos ‘bibliotecas humanas’, onde membros da comunidade partilham as suas experiências com quem ainda não conhece estas realidades”, explica Benedict ao PLATAFORMA. A associação desenvolve também ações com empresas, através de formações internas destinadas a aumentar a compreensão sobre questões LGBTQIA+ e a promover ambientes de trabalho mais inclusivos. Além disso, tem colaborado com a Associação de Apoio às Pessoas com SIDA de Macau e com o Festival Internacional de Cinema Queer.

“As pessoas tendem a reacear aquilo que não conhecem”, diz Benedict, defendendo que a educação continua a ser a ferramenta mais eficaz para combater ideias feitas.

“Quando olhamos para Hong Kong e Taiwan, vemos sociedades mais orientadas pela sociedade civil e com uma base de participação muito maior do que a nossa”, afirma.

Em Macau, o caminho tem sido diferente, mas não menos eficaz: assenta em educação comunitária, diálogo e iniciativas de proximidade. “O que estamos a fazer agora, com educação de base comunitária, já é um passo em frente”, afirma Benedict.

#### ESPAÇO DE INCLUSÃO

O objetivo para os próximos anos passa por aumentar a aceitação pública através da informação: “Não se trata de obrigar ninguém a aceitar imediatamente. Trata-se de ajudar as pessoas a compreender o que significa a diversidade de género”, explica Alan, acrescentando que “a informação é o que, eventualmente, irá promover uma maior aceitação da nossa comunidade”.

A Festa do Orgulho deste ano contou com a participação da ‘drag queen’ de Hong Kong, Coco Pop e procurou transmitir uma mensagem de inclusão.

Benedict explica que a arte ‘drag’ – uma forma de expressão performativa em que artistas usam figurinos, maquilhagem e atuação para explorar e celebrar diferentes identidades de género – “é uma das expressões mais visíveis da comunidade LGBTQIA+” e pode funcionar como “incentivo para aprender mais sobre a cultura LGBTQIA+ no seu conjunto”.

“As pessoas são atraídas pelo entretenimento, e isso pode levá-las a aprender mais sobre a cultura LGBTQIA+”, disse. Os organizadores sublinham ainda a importância de eventos como este em Macau: “Chamamos-lhe uma ‘festa à volta da fogueira’, mas, na verdade, acolhemos todos os seres humanos”, afirma Daniel. “Não importa se és heterossexual, gay, transgénero ou cisgénero – todos são bem-vindos aqui”. ☺

## 活動日程 AGENDA



東西觀瀾——繆鵬飛回顧展  
2026年6月18日至10月11日  
澳門藝術博物館

“Panorama do Oriente e do Ocidente”  
Retrospectiva de Miu Pang Fei  
2026/06/18-2026/10/11  
Museu de Arte de Macau



山川響答——中國國家博物館藏明  
清山水畫展  
2026年4月25日至7月26日  
澳門藝博館

Duetos da Natureza: Pinturas das  
Dinastias Ming e Qing do Museu  
Nacional da China  
2026/04/25 - 07/26  
Museu de Arte de Macau



新橋蓮溪夜市  
2026年4月18日至7月17日  
新橋蓮溪廟前地

Mercado Noturno  
San Kio Lin Kai  
2026/04/18 - 07/17  
Templo de Lin Kai

# 「若離了人，文化遺產便毫無意義」 “O PATRIMÓNIO SEM AS PESSOAS NÃO TEM VALOR”

飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA 攝影 ANTÓNIO SANMARFUL

澳門首映全場爆滿，並在泰國獲榮國際獎項後，紀錄片《澳人傳城》本周重返本地銀幕。導演沈進福 (António Sanmarful) 強調，這部紀錄片是為澳門，以及賦予本地文化遺產意義的人而創作。

沈進福向《澳門平台》表示：「觀眾是影視作品的生命中不可或缺的一環。這部紀錄片是為觀眾而拍，自然越多人看到越好。」他感謝官樂怡基金會支持，令作品再次有機會放映，又表示，這部作品是為這座城市的居民而創作，因此澳門始終是最有意義的放映地點。

紀錄片長約一小時，由1999年回歸前的檔案影像，以及8位居民的見證交織而成，當中包括澳門大三巴哪吒廟值理會會長葉達、土生文化研究學會理事長黎若嵐。《澳人傳城》以三種語言拍攝，展現出澳門由不同社群、記憶和傳統共同構成的人文風景。英文片名「Heritople」結合了英文單詞「heritage」（遺產）和「people」（人），而這兩點亦是整部紀錄片的核心主軸。

沈進福引述影評人羅傑·艾伯特 (Roger Ebert) 的觀點，認為電影是「創造共鳴的機器」。他解釋，本着這一原則，他希望拉近不同社群的距離。他認為，儘管各社群存在文化差異和溝通障礙，但彼此對「城市、遺產和

未來都有著共同的期盼」。他強調，「我們都希望澳門變得更好」，又重申「文化遺產若離了人，便毫無意義」，認為若抽離了人的生活印記，文化遺產剩下的便只有「石頭、紙張和被遺忘的聲音」。因此，受訪者的見證成為紀錄片的主線。

《澳人傳城》由澳門國際研究所製作，拍攝歷時數週，剪輯約200小時。去年12月，該片在曼谷電影獎獲評為「最佳紀錄片」，助力將作品推向海外。

儘管如此，沈進福承認這部電影「不是為外國觀眾製作」。觀眾需要對澳門有深入了解，這或許解釋了為何它在某些電影節上反應較為有限。然而，電影在澳門、葡萄牙、法國、泰國和香港放映期間，「觀眾反應始終良好」。首映一年後，沈進福表示對受訪者的分享並未有新的解讀。他在製作過程中形容自己「更像一個司機，而不是導演」：他將受訪者的感受傳遞到電影中，力求不改變他們所表達的內容。不過，他承認澳門已經變了，如果今天重做訪問，可能會得到不同的答案。「我們，就像文化一樣，不斷在變。」

沈進福目前正在製作一部新的紀錄片，預計2027年底完成。同時，他也剛完成了一部粵語短片，目前正在參加電影節競賽，並正為另一部計劃今年拍攝的短片籌集資金。所有這些影視項目，都將繼續與澳門緊密相連。



Depois da estreia com lotação esgotada e de uma distinção internacional na Tailândia, “Heritople” regressou esta semana ao ecrã local. O realizador António Sanmarful sublinha que o documentário foi pensado para Macau e para as pessoas que dão sentido ao património da cidade.

“O público é essencial no ciclo de uma obra audiovisual. É para o público que fiz o documentário e, quanto mais pessoas o virem, melhor”, afirma ao PLATAFORMA. Sanmarful agradece à Fundação Rui Cunha a oportunidade de voltar a mostrar o filme e lembra que Macau continua a ser o lugar onde a obra “faz mais sentido”, por ter sido criada a pensar nos habitantes da cidade.

Com cerca de uma hora, o documentário cruza imagens de arquivo da transferência de soberania, em 1999, com os testemunhos de oito residentes, entre os quais Ip Tat, presidente da Associação do Templo de Na Tcha, e Elisabela Larrea, presidente da Associação de Investigação da Cultura Macaense.

Falado em três línguas, “Heritople” procura retratar uma cidade formada por diferentes comunidades, memórias e tradições. O título junta as pala-

bras inglesas “heritage” e “people” – património e pessoas -, ideia que estrutura toda a narrativa. Sanmarful recupera uma definição do crítico Roger Ebert, para quem os filmes são “máquinas de criar empatia”. Foi com esse princípio, explica, que procurou aproximar comunidades que, apesar das diferenças culturais e das dificuldades de comunicação, partilham “os mesmos anseios em relação à cidade, ao património e ao futuro”. “Todos queremos o melhor para Macau”, sustenta. O realizador quis também mostrar que “o património sem as pessoas não tem valor”: sem as histórias de quem o vive, restariam apenas “pedras, papéis e sons esquecidos”. Por isso, os testemunhos funcionam como fio condutor do documentário.

Produzido pelo Instituto Internacional de Macau, “Heritople” exigiu várias semanas de filmagens e cerca de 200 horas de edição. Em dezembro, foi distinguido como melhor documentário nos Bangkok Movie Awards, reconhecimento que ajudou a divulgar a obra fora da cidade.

Ainda assim, Sanmarful admite que o filme “não foi feito para um público estrangeiro” e exige um conhecimento profundo do contexto local, o que poderá explicar a recepção mais limitada em alguns festivais. Apesar disso, já foi exibido em Macau, Portugal, França, Tailândia e Hong Kong, “sempre com boa recepção da audiência”.

Um ano depois da estreia, o realizador diz não interpretar de forma diferente os testemunhos recolhidos. Define-se, nesse processo, como “mais um taxista do que um realizador”: transportou para o filme os sentimentos dos entrevistados, procurando não alterar o que expressaram. Reconhece, porém, que Macau mudou e que, se repetisse hoje as entrevistas, provavelmente obteria respostas diferentes. “Nós, tal como a cultura, estamos em constante mudança”.

Sanmarful trabalha agora num novo documentário, cuja conclusão está prevista para finais de 2027. Terminou também uma curta-metragem em cantonês, atualmente em competição em festivais, e procura financiamento para outra curta a filmar ainda este ano. “Todos os projetos continuam ligados a Macau”, conclui.

# 澳門百年工業記憶 再度綻放

## Um século de memória industrial volta a ganhar vida em Macau



展期至2026年8月31日  
金沙藝廊 澳門四季名薈6樓  
上午11時至晚上7時  
免費入場

Até 31 de agosto de 2026  
Sands Gallery, 6.º piso,  
THE GRAND SUITES AT FOUR SEASONS  
11h00 - 19h00 Entrada gratuita

炮竹業是澳門昔日的「三大傳統手工業」之一。在金沙藝廊舉行的《流光溢彩·益隆百年》澳門炮竹時代記憶與美學特展匯聚逾400件館藏品、文獻與包裝招紙等展品，由策展人吳衛鳴教授及澳門氹仔歷史研究民間學者黎鴻健歷時數十年悉心蒐集，引領觀眾全面探索本澳炮竹業及益隆炮竹廠的百年輝煌歲月。

A indústria dos panchões representou, em tempos, uma das três principais indústrias artesanais tradicionais de Macau. Na Sands Gallery, a exposição “A Century of Iec Long Firecracker Factory in Radiance” revisita um dos capítulos mais marcantes da história industrial de Macau. Através de mais de 400 artefactos, documentos e obras, reunidos ao longo de décadas pelo curador da exibição, Ung Vai Meng, e pelo historiador Lai Hong Kin, explora-se o legado da indústria dos panchões e da antiga Fábrica Iec Long.

特展由金沙中國主辦，獲澳門特別行政區政府文化局及旅遊局支持，以及澳門博物館、澳門檔案館、澳門科技大學圖書館及人文藝術學院提供學術支持。

Organizada pela Sands China Ltd., a exposição conta com o apoio do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Turismo, com contributos do Museu de Macau, Arquivos de Macau e da Faculdade de Humanidades e Artes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

# 一片片重建的記憶

## Memória reconstruída peça a peça

平台編輯部 PLATAFORMA STUDIO



《流光溢彩·益隆百年》澳門炮竹時代記憶與美學特展於金沙藝廊展出至8月31日，細膩講述澳門炮竹產業的百年歷史軌跡。一座逐漸淡出記憶的城市工業景觀，從館藏檔案、製炮工具、包裝招紙、貿易憑據和照片被重新拼湊，再度浮現。

漫步展場，觀眾得以了解炮竹產業的獨特面貌，感受其如何在二十世紀深刻塑造澳門的經濟、城市景觀與日常生活。

這場歷史重構的背後，是策展人吳衛鳴逾三十年的長期積累——從起初只是對歷史文物、文獻與包裝設計的個人熱愛，逐漸演變成一項保育使命，蒐集了與澳門炮竹業相關極為重要的藏品。隨著工廠相繼停運、昔日工人年歲漸長，吳衛鳴意識到，一個曾養活數千個家庭、並在鼎盛時期佔澳門出口近三分之一的產業，正悄然消逝。展覽以極具臨場感的方式，引領觀眾走進這段歷史。商業合約、廠主與工人之間的協議、保安值勤記錄，以及標示著今日看來近乎不可思議的汽油價格收據，揭示了工業時代的日常面貌。每件展品都映照出一種長期與火藥為伴、艱辛且危險的職業生活。歷史照片與影像資料進一步拉近時空距離，重現昔日構成社區面貌的工業景觀，以及面目全非的街道風景。

展覽也蘊含著豐富藝術內涵。策展人細緻的手繪插圖重構炮竹生產流程、工具，以及工人日復一日的勞動痕跡，讓工業記憶轉化為視覺敘事。金沙藝廊的空間佈局強化了沉浸式體驗。吳衛鳴利用藝廊的自然分區，營造出多個氛圍各異的小型空間，讓觀眾穿梭於不同的歷史篇章之中。「每一個空間都有其獨特性與規律。」他解釋道。

作為策展人，同時亦以藝術家身份參與其中，吳衛鳴特別著迷於炮竹的包裝設計。孔雀、龍、駱駝以及鮮豔的色彩，構成一套面向全球市場的視覺語言。

「設計師在這些圖像上花了不少心思，」他指出，「我們可以清楚地看到面向中國市場與美國市場的產品設計差異。它們展現出不同的審美、消費習慣，甚至跨國文化交流。」整個展覽敘事的核心，聚焦於益隆炮竹廠舊址。創立於1925年，該廠曾是澳門最重要的炮竹生產基地之一，直至1970年代產業逐步式微。經過多年的保育與修復後，吳衛鳴強調其無可取代的歷史價值：「它很可能是華南地區保存得最完整的炮竹工廠遺址。」如今，這座工業地標已向公眾開放，並保留了從儲存區到製作引信與組裝爆竹等各個生產階段的原有空間。

Exposição “A Century of Iec Long Firecracker Factory in Radiance”, patente na Sands Gallery até 31 de agosto, conta-nos a história dos cem anos da indústria dos panchões em Macau. Através de coleções de arquivo, ferramentas de fabrico, embalagens, documentos comerciais e fotografias, um universo industrial e urbano que se foi gradualmente apagando da memória coletiva é agora reconstruído e trazido de volta à vida.

Ao percorrer a exposição, os visitantes podem descobrir aquilo que tornou a indústria dos panchões tão singular e compreender de que forma esta moldou profundamente a economia, a paisagem e o quotidiano de Macau ao longo do século XX.

Por detrás desta reconstrução histórica está o trabalho desenvolvido ao longo de mais de três décadas pelo curador Ung Vai Meng. O que começou como um interesse pessoal por artefactos históricos, documentos e design de embalagens transformou-se gradualmente numa missão de preservação, reunindo um importante acervo ligado à indústria dos panchões de Macau. À medida que as fábricas encerravam e os antigos trabalhadores envelheciam, Ung percebeu que também desaparecia todo um universo que, no seu auge, sustentou milhares de famílias e representou quase um terço das exportações do território. A exposição conduz-nos por esse universo com uma proximidade quase íntima: contratos comerciais, negociações entre proprietários e trabalhadores, registos dos guardas noturnos; faturas de gasolina com preços tão baixos que parecem absurdos aos dias de hoje. Cada peça funciona como uma pequena janela para um quotidiano duro e perigoso, não fosse o constante contato com a pólvora. O arquivo fotográfico e cinematográfico reforça essa sensação de viagem no tempo: paisagens industriais que

outrora moldaram bairros inteiros reaparecem diante dos nossos olhos, mostrando ruas hoje quase irreconhecíveis. Depois há a dimensão artística, que atravessa todo o percurso expositivo. Ilustrações minuciosas reconstróem processos de produção, ferramentas e gestos diariamente repetidos pelos trabalhadores. A própria configuração da Sands Gallery acaba por reforçar esta experiência imersiva. Ung Vai Meng aproveitou a divisão natural do espaço para criar pequenas salas com atmosferas distintas, permitindo-nos percorrer diferentes capítulos da história. Cada sala tem a sua própria identidade e ritmo”. Para o curador, um dos elementos que mais o fascina são as embalagens em que os panchões eram vendidos. Entre dragões, camelos e pavões, a cor surge como o fio condutor que atravessa a enorme diversidade visual criada para seduzir mercados tão distintos: “Os artistas pensavam muito nestas imagens (...) Observamos diferenças muito claras entre os produtos destinados ao mercado chinês e aqueles produzidos para os Estados Unidos. Revelam diferentes estéticas, hábitos de consumo e até trocas culturais”. No centro da narrativa desta exibição surge inevitavelmente a antiga Fábrica de Panchões Iec Long. Fundada em 1925, tornou-se um dos principais centros de produção de Macau antes do declínio da indústria, a partir da década de 1970. Com os trabalhos de recuperação e preservação dos últimos anos, Ung Vai Meng frisa que o espaço possui um valor patrimonial raro: “Provavelmente a fábrica de panchões mais intacta do Sul da China”; relíquia industrial que hoje se encontra aberta ao público, mantendo áreas originais ligadas às diferentes etapas de produção; dos armazéns aos espaços onde se preparavam os rastilhos e se montavam os panchões.

## 穿越記憶的旅程 UMA VIAGEM PELO TEMPO

### 第二幕 CENA 2

地圖揭示了澳門炮竹業在數十年間的興衰脈絡，與舊澳門的城市發展相互交織。1920年代，原材料嚴重短缺，工廠被迫回收舊報紙，用以製作炮殼所需的紙筒。

Mapas mostram como o crescimento e declínio da indústria dos panchões; e, em paralelo, a Macau de outrora. Na década de 1920, a grave escassez de matérias-primas levou as fábricas a reutilizarem jornais velhos para enrolar os tubos que serviam de invólucro aos panchões.



### 第三幕 CENA 3

原始工具、工作枱以及生產流程的圖解，重現了昔日工廠中充滿危險的工作環境。負責處理調較黑火藥的工人被稱為「大王」，因為他們的身體往往被碳粉完全覆蓋；而從事白藥作業的工人則需在黎明前開始工作，長時間置身於瀰漫著細微而危險的鋁粉塵霧之中。

Ferramentas originais, bancadas de trabalho e ilustrações dos processos de fabrico recriam o ambiente perigoso das antigas fábricas. Os trabalhadores que manuseavam a pólvora negra eram tratados como "reis"; os seus corpos ficavam completamente cobertos de fuligem. Os que trabalhavam com pólvora branca começavam antes do amanhecer, envolvidos por uma fina e perigosa poeira prateada de alumínio.



### 第四幕 CENA 4

照片、收據與歷史文獻揭示了工廠及其工人的日常生活。其中一封技師寫給廠主的緊急信件，申請資助四名技術工人前往澳門的差旅費，顯示當時由內地農村赴澳，每人旅費可高達三千澳門元以上。

Fotografias, recibos e outros documentos históricos revelam o dia a dia das fábricas e dos seus trabalhadores. Uma carta enviada por um técnico ao proprietário de uma das fábricas pede que este pague a viagem até Macau a quatro trabalhadores especializados. As viagens podiam custar mais de 3.000 patacas por pessoa, caso viessem de zonas rurais da China.

### 第六幕 CENA 6

平面設計呈現了澳門炮竹品牌如何針對不同市場塑造視覺形象，同時亦記錄了當時的物流網絡。「龍火牌」包裝印有「廣西製造，澳門包裝」字樣，顯示早於1950年代，澳門已作為連接中國內地與海外市場的出口平台。

Identidades gráficas revelam como as marcas de panchões de Macau desenvolveram uma linguagem visual própria para mercados distintos, mas também a cadeia logística da época. Numa embalagem da "Dragon Fire" lê-se: "Fabricado em Guangxi, embalado em Macau" — prova de que na década de 1950 a cidade já funcionava como plataforma de exportação para o interior da China.



# 澳門立足國際舞台

## Identidade de Macau no palco internacional



隨著金沙藝廊2026年首度參與香港藝術中環，展覽更走向國際舞台。部分《流光溢彩·益隆百年》展品與三位澳門新銳藝術家的作品一同展出。

「透過將這段歷史帶到國際平台，我們展現了澳門不僅是一個旅遊城市，更是一個擁有豐富而獨特文化遺產的地方，」金沙中國有限公司行政副主席王英偉博士表示。

展覽在香港的反響，甚至令策展人也感到喜出望外。「不僅是華人觀眾，許多國際訪客也對展覽深感興趣，當中更有人專程前往澳門參觀完整展覽。」

吳衛鳴補充道：「我希望居民和學者都能對炮竹業有更深入的了解，從而加深對澳門的熱愛。」

澳門的觀眾亦強調了展覽帶來的影響。一位出生於1960年代的澳門觀眾形容，展覽讓他「喚起童年回憶」，重溫曾親身參與的工序，並對能在展覽中看到自己生命的一部分表示感激。

不少家長表示，他們與子女一同認識到炮竹業的歷史重要性，以及它在澳門發展中所扮演的角色。「正是因為來到金沙藝廊，我們才知道澳門曾有三大手工業，」一位觀眾解釋道。「在此之前，我和小朋友都從未聽說過。參觀展覽後，小朋友對藝術創作有了轉變，想像力也變得更加豐富。」

澳門法國文化協會總監William Bascaule在參觀後強調保存集體記憶的重要性。「這是一次非常優秀的展覽。了解歷史至關重要。」

A exposição ganhou também dimensão internacional através da participação da Sands Gallery na Art Central, em Hong Kong, onde parte da coleção foi apresentada ao lado de obras de três jovens artistas de Macau.

“Ao levarmos esta história para plataformas internacionais, mostramos que Macau não é apenas um destino turístico, mas também tem uma herança cultural rica e distinta”, afirma o vice-presidente executivo da Sands China, Wilfred Wong.

A recepção em Hong Kong surpreendeu o próprio curador. “Não foram apenas visitantes chineses que demonstraram interesse. Muitos visitantes internacionais ficaram fascinados com a exposição; alguns viajaram até Macau propositadamente para a visitar”.

“Espero que residentes e académicos possam compreender melhor a indústria dos panchões e que, através disso, desenvolvam também um maior afecto por Macau”, reitera Ung Vai Meng. Mas também em Macau os testemunhos recolhidos revelam o impacto da exposição. Um visitante nascido em Macau, na década de 1960, descreve a experiência como “um regresso à infância”, recordando processos nos quais chegou a participar, e agradecendo o facto de ter parte da sua vida gravada na exposição.

Muitos pais admitem ter descoberto, juntamente com os filhos, a importância histórica da indústria dos panchões e o papel que esta desempenhou no desenvolvimento de Macau. “Foi por termos vindo à Sands Gallery que descobrimos que Macau teve três grandes indústrias artesanais. Antes disso, nem eu nem o meu filho sabíamos que elas tinham existido”, conta uma visitante. “Depois da visita, o meu filho passou a olhar para a criação artística de forma diferente e desenvolveu uma imaginação muito mais rica”.

Entre os visitantes esteve também William Bascaule, diretor da Alliance Française de Macau, que destacou a importância da iniciativa para a preservação da memória coletiva. “Parabéns por esta magnífica exposição. É essencial conhecermos a nossa história”.



## 延伸活動

展覽亦延伸出一系列學術與文化活動。其中，《氹仔炮竹廠的歷史回憶》學術對談於澳門科技大學舉行，策展人吳衛鳴與黎鴻健從炮竹包裝設計與工人親述經驗出發，探討產業的歷史遺產。

在香港藝術中環同時舉辦了《方寸美學：從澳門炮竹包裝解讀百年視覺文化變遷》講座，吳衛鳴透過澳門出產的炮竹包裝，梳理橫跨一個世紀的視覺文化發展。

與此同時，澳門科技大學舉辦了《時代迴響·粵東炮竹包裝招紙展》及《歲月遺珍·澳門炮竹歷史文獻展》兩場展覽，展出地圖、帳單、電報、包裝招紙及其他資料，有助於重構產業的歷史，以及其對澳門經濟與社會發展的貢獻。其中《歲月遺珍》現正於澳科大圖書館大樓N座3樓藝文廊展出。

澳門科技大學圖書館館長肖瓏指出：「這不僅是對歷史資料的保存，更在於對其進行研究、脈絡化整理，使這些資料能讓未來世代得以接觸。」

## Atividades Paralelas

A exposição deu origem a um conjunto de iniciativas académicas e culturais.

Entre elas destaca-se o diálogo académico “Memórias Históricas da Fábrica de Panchões da Taipa”, realizado na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, que reuniu o curador Ung Vai Meng e Lai Hong Kin para discutirem a herança histórica da indústria através das embalagens e dos testemunhos dos antigos trabalhadores.

Em Hong Kong, a participação na Art Central incluiu também o seminário “A Estética de Uma Polegada Quadrada”, onde Ung Vai Meng explorou um século de cultura visual através das embalagens de panchões produzidas em Macau. Paralelamente, a MUST acolheu as exposições “Historical Resonance: Firecracker Label Art from Eastern Guangdong”, dedicada à arte das embalagens da região do Leste de Guangdong, e “Timeless Treasures: Archival Materials of Macao's Firecracker Industry”, uma mostra documental composta por jornais, fotografias, mapas, facturas, telegramas e outros materiais que ajudam a reconstruir a história da indústria e a sua importância para o desenvolvimento económico e social de Macau.

Para a diretora da biblioteca da MUST, Long Xiao, “não se trata apenas de preservar materiais, mas de os estudar, contextualizar e torná-los acessíveis às futuras gerações”.

# 七漢圍毆執勤司警被捕 SETE DETIDOS POR AGRESSÃO A AGENTE DA PJ

澳門通訊社 MACAU NEWS AGENCY

7人涉嫌在路氹城襲擊一名正在執勤的司警人員被捕。司警表示，各人作案動機未明，但無跡象預謀作案，案件有待後續調查。

案情指，該名司警日前在路氹執勤期間，一名男子突然上前質問身處現場的原因，同行8人一擁而上將之圍堵。司警為免影響調查工作未有即時表明身份，之後被圍堵襲擊，身上價值4500元的手提電話亦被搶走。

發言人補充，涉嫌襲擊者在得知受害人為司警後散去，其中一人趁司警通知上級時離開現場。該司警最終在附近找回被搶的手提電話。經檢驗確認，遇襲司警頸部、手部受輕微瘀傷。

司警局得悉事件後展開調查，並在氹仔及路環多個地點截獲9人，以搶劫、普通傷害身體完整性及毀損罪對7人落案，另外兩人以證人身份一併移交檢察院。

被捕的7名疑犯中，3人為澳門居民，年齡介乎45至64歲。其餘4人為外僱，年齡介乎31至49歲，包括兩名泰國籍、一名菲律賓籍及一名內地人士。警方正繼續調查涉嫌襲擊的動機。據悉，部分疑犯在案發前曾飲用酒精飲品。

Sete pessoas foram detidas por suspeita de terem agredido um agente da Polícia Judiciária (PJ) em serviço no Cotai. A Polícia Judiciária revelou à comunicação social que, durante a agressão, aparentemente sem provocação, o grupo terá ainda retirado ao agente um telemóvel avaliado em 4.500 patacas.

O incidente ocorreu a 18 de junho, quando o agente desempenhava funções relacionadas com uma investigação policial nas imediações de um hotel do Cotai.

O agente foi abordado por um dos suspeitos que o questionou sobre a sua presença no local. De seguida, um grupo de oito pessoas aproximou-se do agente, que decidiu não revelar a sua identidade profissional para não comprometer a investigação.

Contudo, um dos alegados agressores agarrou-o pelo pescoço, en-



quanto os restantes terão participado na agressão e restringido os seus movimentos.

Segundo um porta-voz da PJ, o agente sofreu contusões no pescoço e nas mãos.

O mesmo responsável acrescentou que os alegados agressores só dispersaram depois de terem tomado conhecimento que a vítima era agente da PJ. O telemóvel foi posteriormente recuperado nas proximidades e o agente comunicou o in-

cidente ao seu superior hierárquico. Dos sete suspeitos detidos, no Cotai e na Taipa, três são residentes de Macau, com idades entre os 45 e os 64 anos.

Os restantes quatro são trabalhadores não residentes, com idades compreendidas entre os 31 e os 49 anos. Dois são tailandeses, um é filipino e outro é proveniente do Interior da China.

No âmbito da investigação à alegada agressão, foram interceptadas nove pessoas na Taipa e no Cotai. Todas foram encaminhadas para o Ministério Público, sendo que duas foram constituídas testemunhas. Os sete suspeitos enfrentam agora acusações de roubo, ofensa à integridade física e dano.

A investigação prossegue para apurar o motivo da alegada agressão. Alguns dos suspeitos terão consumido bebidas alcoólicas antes do incidente.

## 五月住宅成交303宗 Venda de casas recua em maio

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

澳門財政局公佈的成交資料顯示，5月住宅成交303宗，較4月的338宗減少；期內每平方米實用面積成交均價為7萬元（澳門元，下同），較4月的6.8萬元回升。

財政局資料顯示，5月澳門半島、氹仔、路環的住宅成交分別有209宗、78宗、16宗，而4月則有227宗、76宗、35宗；期內每平方米實用面積成交均價分

別為6.9萬元、7.2萬元、7.7萬元，分別較4月升4.7%、6.6%及跌5.35%。有地產業者表示，6月住宅成交吹淡風，政府無加推措施，令業界感失望，加上暑假旅遊旺季臨近，7、8月交投不樂觀。在外圍經濟波動、加息預期回升，以及本澳經濟復甦不平衡等多重因素夾擊下，單靠年初生效的兩招樓市提振措施，無法令樓市止跌回穩。

Dados da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) indicam que foram realizadas 303 transações habitacionais em maio, contra 338 em abril. O preço médio por metro quadrado de área útil subiu, no entanto, de 68 mil para 70 mil patacas.

A Península de Macau concentrou 209 transações, abaixo das 227 registadas em abril. Na Taipa, o número aumentou ligeiramente de 76 para 78, enquanto em Coloane caiu de 35 para 16.

Os preços médios por metro quadrado atingiram 69 mil patacas na Península, 72 mil na Taipa e 77 mil em Coloane. Face a

abril, as variações foram de 4.7%, 6.6% e menos 5.4%, respetivamente.

O setor imobiliário aponta para um novo abrandamento em junho e manifesta desilusão perante a ausência de novas medidas governamentais de apoio. Com a aproximação das férias de verão, as expectativas para julho e agosto permanecem pouco optimistas. A instabilidade da economia internacional, a expectativa de manutenção de taxas de juro elevadas e a recuperação desigual da economia local estarão a limitar o impacto das duas medidas de estímulo lançadas no início do ano.

## 商會促打破片區局限 Comerciantes pedem apoios

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

澳門中區南區工商聯會、澳門北區工商聯會、澳門離島工商業聯合會、澳門新口岸區工商聯會舉行「三五」規劃意見座談會。會上提出不少意見，包括建議明確設立專責活化的頂層統籌委員會，系統規劃各區發展定位並強化政社企協同治理。政策資源不應僅局限「六大片區」，而是可透過建立「社區自薦+能力

認定」機制，讓有潛力的社區可聯合申請納入支持計劃，自主提出社區發展方案。

四區工商聯總結指出，澳門社區經濟的活力從不限於幾條被劃定的街道，期望政府果斷打破既有框架，把舞台交給社會，讓社區經濟成為推動澳門高質量發展的強大支撐。

Representantes de quatro federações comerciais reuniram-se para debater o terceiro Plano Quinquenal e defenderam a criação de uma comissão de alto nível dedicada à revitalização económica dos bairros.

As associações propõem uma maior articulação entre o Governo, a sociedade e as empresas, considerando que os atuais recursos e apoios não devem ficar limitados às “seis grandes zonas” definidas pelas autoridades. Entre as propostas está a criação de um mecanismo de “auto-recomen-

dação”, através do qual bairros com potencial de desenvolvimento possam apresentar os próprios projetos e candidatar-se a apoio público.

Os representantes do setor sublinham que a vitalidade económica da cidade não se limita a um conjunto pré-definido de ruas. Por isso, apelam ao Governo para abandonar modelos rígidos, dar maior espaço à participação da sociedade e permitir que a economia comunitária contribua de forma mais ampla para o desenvolvimento local.

## 澳門財政儲備創新高 Reserva financeira com novo recorde

葡新社 LUSA

澳門金融管理局公佈，截止今年4月底，特區財政儲備資本約6973億澳門元，是連續5個月刷新歷史紀錄。

根據金管局在《澳門特別行政區公報》刊登的報表顯示，4月底財政儲備較3月底的6882億澳門元增加90.8億澳門元。自2025年底以來，儲備累計增值305億澳門元。

去年全年，財政儲備增值505億澳門元，高於2024年的357億澳門元增幅。歷年最佳表現仍是疫情爆發前的2019年，當時的儲備增值達706億澳門元。

截至今年4月底，超額儲備為5184億澳門元，而基本儲備為1636億澳門元，相當於公共開支預算的150%。

Os ativos da reserva financeira de Macau atingiram um novo recorde de máximo em abril, pelo quinto mês consecutivo, anunciou a Autoridade Monetária de Macau (AMCM). Um balanço publicado pelo regulador financeiro no Boletim Oficial da Região mostra que a reserva valia, no final de abril, 697,3 mil milhões de patacas.

A reserva ganhou 9,08 mil milhões de patacas em comparação com o anterior recorde, 688,2 mil milhões de patacas, fixado no final de março. Desde o final de 2025, a reserva registou uma valorização de 30,5 mil milhões de patacas.

A reserva ganhou 50,5 mil milhões de patacas durante o ano passado, mais do que em 2024, ano em que os ativos tinham subido 35,7 mil milhões de patacas.

O melhor ano de sempre para a reserva financeira continua a ser 2019, antes do início da pandemia, quando os ativos se valorizaram em 70,6 mil milhões de patacas.

O valor da reserva extraordinária no final de abril era de 518,4 mil milhões de patacas e a reserva básica, equivalente a 150% do orçamento público, era de 163,6 mil milhões de patacas.

## APEC旅遊部長級會議在澳舉行 APEC debate futuro do turismo

亞太經合組織 (APEC) 第13屆旅遊部長會議及第67次旅遊工作組會議將於6月24日至28日在澳門舉行。

中國澳門將以「客席經濟體」身份參與第67次旅遊工作組會議，向APEC成員經濟體的與會代表作出介紹，分享澳門旅遊業的發展現況和未來動向。

旅遊工作組會議後，亞太經合組織 (APEC) 第13屆旅遊部長會議將於6月27日，於中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體隆重舉行，至下午舉行成果發佈會。

部長會議目前已登記的與會代表超過200人，將齊聚澳門深入交流旅遊業可持續發展經驗，共拓亞太旅遊合作新路徑。

Mais de 200 representantes participam até 28 de junho, na 13.ª Reunião Ministerial do Turismo e na 67.ª Reunião do Grupo de Trabalho de Turismo da Cooperação Económica da Ásia-Pacífico (APEC), que decorrem em Macau.

A delegação de Macau-China participa como “economia membro convidada” e vai apresentar aos membros da APEC a situação atual e as perspectivas de desenvolvimento do turismo local.

A reunião ministerial decorre no dia 27, no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. No final será realizada uma conferência de imprensa para divulgar os resultados do encontro.

Os participantes vão debater experiências de desenvolvimento turístico sustentável e novas formas de cooperação na região da Ásia-Pacífico.

PUB 廣告

# MAAT SAXOPHONE QUARTET

## 薩克斯四重奏 澳門音樂會

**27 DE JUNHO**  
6月27日  
**CASA GARDEN**  
東方基金會  
**19:00**

JUNHO, MÊS DE 六月 - 葡萄牙月, 於澳門

# PORTUGAL

COMEMORAÇÕES DO 10 DE JUNHO  
DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E  
DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS  
六月十 “葡國日、賈梅士日暨葡僑日”

Organização / 主辦機構



東方葡萄牙學會  
INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE

Apoio / 支持機構



Fundo de Desenvolvimento da  
Cultura do Governo da RAEM  
澳門特別行政區政府  
文化發展基金

Parceiro / 合作夥伴



FUNDAÇÃO  
ORIENTE



Apoio institucional / 支持機構



CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL  
EM MACAU E HONG KONG  
葡萄牙駐澳門及香港總領事館



AICEP  
Agência para o Investimento  
e Comércio Externo de Portugal



CASA DE PORTUGAL  
EM MACAU 澳門葡人之家協會

Associados IPOR / 合作夥伴



CAMÕES  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DE LÍNGUA  
PORTUGUESA



FUNDAÇÃO  
ORIENTE



BNU  
Banco Nacional Ultramarino



QUINTA DA MARMELEIRA (PORTUGAL)



CASA



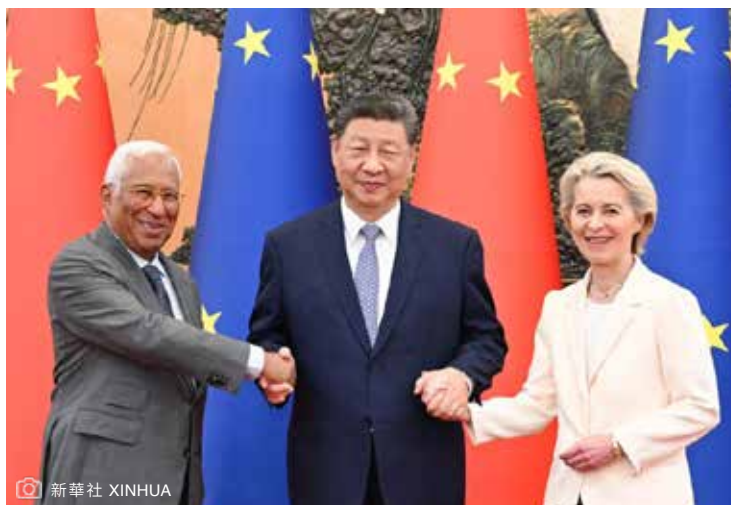
SDM  
MACAU

# 中歐會晤商討貿易摩擦 CHINA E UE DISCUTEM TENSÕES COMERCIAIS

法新社 AFP

歐盟貿易委員謝夫喬維奇 (Maros Sefcovic) 將於6月29日在布魯塞爾與中國商務部長王文濤會晤，討論雙邊貿易緊張局勢。歐盟委員會發言人奧洛夫·吉爾 (Olof Gill) 向法新社確認上述消息。最近數星期，針對中歐貿易不平衡的問題，歐盟的態度越趨強硬。去年歐盟對華貨物貿易逆差高達約3600億歐

元，意味着歐盟從中國的進口遠超向中國的出口。歐盟委員會發言人寶拉·皮尼奧 (Paula Pinho) 表示，歐盟正着手制訂機制，旨在促進成員國團結應對貿易失衡及不公平做法，但未有透露具體細節。另有歐洲外交官向法新社透露，除西班牙首相桑切斯外，其餘的歐盟成員國領導人均支持對華採取更強硬立場。



新華社 XINHUA

“Posso confirmar que o comissário Sefcovic receberá o ministro Wang em Bruxelas para reuniões na segunda-feira, 29 de junho”, afirmou o porta-voz da UE para o Comércio, Olof Gill.

Nas últimas semanas, a União Europeia tem endurecido o discurso sobre a necessidade de corrigir os desequilíbrios comerciais com a China.

O déficit comercial da UE em bens atingiu cerca de 360 mil milhões de euros no ano passado, o que significa que o bloco importou da China muito mais do que exportou para aquele país.

A porta-voz da Comissão Europeia, Paula Pinho, indicou que o bloco está a trabalhar num instrumento cujo “objetivo seria promover a solidariedade entre os Estados-membros da UE no combate aos desequilíbrios comerciais e às práticas desleais”, sem, no entanto, avançar mais pormenores.

Um diplomata europeu afirmou à AFP que todos os líderes da UE, com exceção do primeiro-ministro espanhol, Pedro Sánchez, concordaram com a necessidade de adoptar uma posição mais firme em relação à China.

# 北京籲美伊堅持對話協商 Pequim quer manter conversações de paz

葡新社 LUSA

在印度出席第16次金磚國家安全事務高級代表會議期間，中國外交部長王毅與埃及國家安全委員會秘書長埃爾丁 (Youssef Alaa El-Deen) 會面，呼籲美伊繼續堅持和平方向，堅持對話協商。根據外交部發佈的新聞稿內容，雙方就中東局勢交換意見。王毅表示，美伊簽署的諒解備忘錄中，承諾尊重彼此主權與領土完整，不再發動任何軍事行動，避免干預對方內政，對外發出積極信號，應共同加以維護和落實。他強調，談判進程難以一帆風順，還會出現各種干擾甚至反覆，但和平的大門既已打開，就不應再次關上。

在本周初於新德里舉行的金磚國家安全事務高級代表會議期間，王毅重申，中方支持金磚和全球南方要堅持獨立自主。

在新德里期間，王毅亦與伊朗最高國家安全委員會副秘書內扎米普爾 (Ghadir Nezami-pour) 會面，討論伊美雙方在巴基斯坦及卡塔爾斡旋下的談判。

O chefe da diplomacia chinesa, Wang Yi, apelou à continuação das negociações de paz entre Estados Unidos e Irão, durante um encontro com o conselheiro de segurança nacional egípcio, Youssef Alaa El-Deen, na Índia. “O memorando de entendimento assinado entre os Estados Unidos e o Irão - no qual se comprometeram a respeitar mutuamente a soberania e a integridade territorial, a abster-se de ações militares e a evitar interferências nos assuntos internos um do outro - enviou um sinal positivo ao mundo que deve ser preservado e aplicado conjuntamente”, afirmou Wang, citado num comunicado do ministério dos Negócios Estrangeiros chinês. O chefe da diplomacia chinesa defendeu a manutenção do diálogo para pôr fim à guerra no Médio Oriente, apesar de considerar “pouco provável” que o processo decorra sem recuos ou dificuldades.

Durante a reunião, realizada no início da semana à margem de um encontro de responsáveis de segurança nacional do bloco de economias emergentes BRICS, em Nova Deli, Wang afirmou também que a China está disposta a “defender conjuntamente a independência e o fortalecimento do Sul Global”.

Wang reuniu-se igualmente com o conselheiro de segurança nacional do Irão, Ghadir Nezami-pour, com quem discutiu as negociações entre Teerão e Washington, um processo mediado diretamente pelo Paquistão e pelo Qatar.

O comissário europeu do Comércio, Maros Sefcovic, vai reunir-se com o ministro chinês do Comércio, Wang Wentao, no dia 29 de junho, em Bruxelas, para discutir as tensões comerciais bilaterais, revelou à AFP um responsável da União Europeia (UE).

PUB 廣告

# 中國航空公司恢復直飛里斯本航線

## COMPANHIA AÉREA CHINESA RETOMA LIGAÇÃO DIRETA PARA LISBOA

葡新社 LUSA

中國北京首都航空本周開通北京大興國際機場往返里斯本的新直飛航線，為期約三個月。該航線飛行時間約為13小時，逢周一營運，每周一班，由空中巴士A330廣體客機執飛。目前北京首都航空亦有營運往返里斯本與杭州的航線。自中國結束「動態清零」政策、兩國恢復航空聯繫以來，該航線一直維持每周兩班的定期營運。目前，里斯本與北京之間並無定期直飛航班，旅客通常需經歐洲或中東的航空樞紐轉機。在由葡萄牙機場管理公司（ANA）與中國駐葡萄牙大使館聯合舉辦的歡迎儀式上，中國駐葡大使楊義瑞表示：「這條航線是中葡航空合作的重要里程碑，有助深化雙方在經貿、投資、旅遊、教育及文化交流等領域的合作。」

ANA商務總監斯特魯戈（Karen Strougo）在新聞稿中強調：「里斯本進一步鞏固了其作為歐洲樞紐及跨大西洋平台的地位，透過葡萄牙航空（TAP）的網絡，來自中國的旅客可接駁至歐洲、美洲及非洲等目的地。」

同時，首都航空代表陳肖藝指出：「北京大興至里斯本航線得以成功開通，全賴中葡兩國政府部門、民航監管機構、合作機場以及社會各界的支持。」



A companhia aérea chinesa Beijing Capital Airlines inaugurou, esta semana, uma nova rota direta entre o Aeroporto Internacional de Pequim Daxing e Lisboa que vai operar durante cerca de três meses.

A rota com uma duração aproximada de 13 horas, será operada semanalmente, às segundas-feiras, com aeronaves Airbus A330 de fuselagem larga. Portugal já conta com um voo regular para a China operado pela mesma

companhia duas vezes por semana, entre Lisboa e Hangzhou, capital da província de Zhejiang.

Essa ligação tem uma frequência de dois voos semanais, sendo operada de forma regular desde a retoma das ligações aéreas entre os dois países, após o fim da política chinesa de 'zero covid'. Atualmente, não existem voos diretos regulares entre Lisboa e Pequim, sendo as ligações normalmente asseguradas com escalas em 'hubs'

européus ou do Médio Oriente. Na cerimónia de boas-vindas, organizada em conjunto com a ANA Aeroportos de Portugal e a Embaixada da China em Lisboa, o embaixador Yang Yirui afirmou que "esta ligação constitui um importante marco na cooperação aeronáutica entre a China e Portugal, contribuindo para aprofundar a colaboração bilateral nas áreas do comércio, investimento, turismo, educação e intercâmbio cultural".

A diretora comercial da ANA, Karen Strougo, sublinhou no comunicado que "Lisboa reforça a sua posição como hub europeu e plataforma transatlântica, permitindo aos passageiros provenientes da China aceder a destinos na Europa, América e África através da rede da TAP Air Portugal". Entretanto, a representante da Capital Airlines, Coral Chen, destacou que "a inauguração bem-sucedida da rota Pequim Daxing-Lisboa só foi possível graças ao apoio das autoridades governamentais da China e de Portugal, dos organismos reguladores da aviação civil, dos aeroportos parceiros e de todos os setores da sociedade".

# 中葡論壇部長級會議將於2027年舉行

## Reunião ministerial sino-lusófona em 2027

葡新社 LUSA

中國—葡語國家經貿合作論壇（中葡論壇）常設秘書處秘書長季先崢宣佈，第七屆中國與葡語國家經貿合作論壇部長級會議將於2027年上半年舉行。季先崢表示，原則上會議將於上半年召開，具體日期仍有待中國中央政府確定。「我們預計在9月前會得到答覆，以便為本屆部長級會議舉行首次籌備會議。」過去，中葡論壇曾於2003年、2006年、2010年、2013年、2016年及2024年舉行部長級會議，期間通過了多份經貿合作行動綱領。

季先崢又表示，目前正與巴西駐華大使館及兩國外交部進行磋商，以確保巴西派駐常設代表。

目前的巴西派駐代表馬度斯（Hervelter de Mattos）同時兼任巴西駐港副總領事。季先崢表示，已經與巴西駐華大使取得聯繫，論壇副秘書長亦利用多個場合與大使館進行協調。



A 7.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa realiza-se no primeiro semestre de 2027, anunciou o secretário-geral do organismo, Ji Xianzheng.

Ji afirmou que "em princípio" o encontro terá lugar no primeiro semestre, estando a data concreta ainda a ser definida com o Governo central chinês.

"Prevemos ter uma resposta antes de setembro, para poder realizar a primeira reunião preparativa desta presidência ministerial", afirmou o secretário-geral do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Fórum de Macau).

Seis conferências ministeriais foram realizadas no território, em 2003, 2006, 2010, 2013, 2016 e 2024 durante as quais foram aprovados Planos de Ação para a Cooperação Económica e Comercial.

Ji destacou também que estão em curso negociações com a embaixada brasileira em Pequim e com os ministérios dos Negócios Estrangeiros dos dois países, para garantir a presença de um representante fixo de Brasília. O atual delegado do Brasil, Hervelter de Mattos, é também cônsul-geral adjunto em Hong Kong.

"Já tive contacto com o embaixador do Brasil em Pequim e o secretário-geral adjunto do Fórum, também aproveitou várias ocasiões para coordenar com a embaixada", disse.

# 巴西首五月航空客運量創歷史新高

## BRASIL BATE RECORDES DE PASSAGEIROS ATÉ MAIO

葡新社 LUSA

**受**惠於旅遊業增長及企業需求帶動，巴西在2026年首五個月的國內及國際航空客運量均創下歷史新高。根據國家民航局 (ANAC) 的數據，今年1月至5月期間，國內航班客運量達4,200萬人次，較2025年同期的3,980萬人次增加6%。巴西旅遊部表示，這是有紀錄以來，巴西首五個月的客運量首次突破4,200萬人次大關。

5月份的表現同樣創下紀錄。超過830萬人次乘搭國內航班，較去年5月增加2%，創下自2000年有紀錄以來同月最高水平。

國際市場亦保持增長勢頭。今年首五個月，往返巴西與其他國家的國際航班出入境旅客人數達1,280萬人次，較2025年1月至5月的1,160萬人次增長10%。單在5月份，國際客運量達223萬人次，較去年同月



法新社 AFP

的213萬人次增加5%。巴西旅遊部將此成績歸功於航空連繫的加強，以及國內外旅遊需求的增加。旅遊部部長費利西亞諾 (Gustavo Feliciano) 表示，這些數據反映了巴西旅遊業的活力，以及旨在擴展航線網絡和刺激旅遊政策的成效。

**O** Brasil registou recordes históricos nas viagens aéreas, tanto domésticas como internacionais, durante os primeiros cinco meses de 2026, impulsionadas pelo crescimento do turismo e da procura por parte de empresas.

Entre janeiro e maio, 42 milhões de passageiros viajaram em voos domésticos, um volume 6% superior aos 39,8 milhões registados no mesmo período de 2025, de acordo com dados da Agência Nacional de Aviação Civil (ANAC).

Segundo um comunicado do Ministério do Turismo, esta é a primeira vez que o país ultrapassa a marca dos 42 milhões de passageiros nos primeiros cinco meses de um ano desde que os registos começaram. O desempenho foi também recorde em maio. Mais de 8,3 milhões de pessoas utilizaram voos domésticos, um número 2% superior ao de maio do ano passado e o mais elevado para esse mês desde o início da

série histórica, em 2000.

O mercado internacional também manteve uma trajetória de expansão. Nos primeiros cinco meses do ano, 12,8 milhões de passageiros embarcaram ou desembarcaram em voos entre o Brasil e outros países, um aumento de 10% face aos 11,6 milhões registados entre janeiro e maio de 2025.

Só em maio, o tráfego internacional atingiu 2,23 milhões de passageiros, um aumento de 5% face aos 2,13 milhões registados no mesmo mês do ano anterior.

O Ministério do Turismo brasileiro atribuiu os resultados ao reforço da conectividade aérea e ao aumento da procura de viagens dentro e fora do país.

O ministro Gustavo Feliciano afirmou que os números refletem o dinamismo do setor turístico brasileiro e o impacto das políticas que visam a expansão do leque de rotas e o estímulo às viagens.



## 金沙中國嘉許逾4,000名長期服務員工

### Sands China Homenageia Mais de 4.000 Colaboradores de Longa Data

金沙中國早前舉辦多場嘉許禮，向2026年超過4,000名服務滿10年、15年及20年的長期服務員工致以謝意，嘉許並肯定一眾團隊成員多年來的專業及付出。

金沙中國一直視團隊成員為企業發展的重要基石，秉持「人才建澳、以人為本」理念，持續推出多元、精準的人才培育措施及福利政策，致力為員工打造具前景與歸屬感的工作環境。

今年在公司服務滿20年的員工約1,300人，服務滿15年的員工約1,700人，服務滿10年則有近1,100人。嘉許禮上，公司向每位長期服務員工頒發獎座、紀念證書、尊享套餐等禮品，以答謝他們多年來的努力與貢獻。在2026年，累計服務滿10年或以上的團隊成員一共有近15,000人，佔公司員工總數逾半。

作為澳門最大私營僱主，金沙中國持續推出多項嶄新、與時俱進的人力資源政策，並聚焦「引才、育才、留才」三大核心，全方位培育行業人才；當中，管理層中的澳門居民比例已由2004年的20%大幅提升至現時的約91%。



A Sands China homenageou recentemente mais de 4.000 colaboradores que, em 2026, celebram os seus 10, 15 e 20 anos de serviço na empresa, reconhecendo assim a sua dedicação contínua ao longo dos anos.

Os colaboradores são, para a Sands China, a base fundamental do desenvolvimento da empresa, pelo que esta tem vindo a implementar continuamente diversas políticas de formação de quadros qualificados e benefícios laborais, com o objetivo de criar um ambiente de trabalho com oportunidades promissoras e que promova um forte sentido de pertença.

Este ano, cerca de 1.300 colaboradores completam 20 anos de serviço na Sands China, enquanto aproximadamente 1.700 e quase 1.100 colaboradores atingem, respetivamente, os marcos dos 15 e 10 anos de serviço. Durante as cerimónias realizadas em maio, a empresa atribuiu troféus, certificados, refeições comemorativas e outros presentes especiais a este recente grupo de colaboradores de longa data, como forma de reconhecimento pelos seus múltiplos contributos. Em 2026, cerca de 15.000 colaboradores completam 10 ou mais anos de serviço na Sands China, representando mais de 50 por cento da força de trabalho atual da empresa.

Sendo a maior entidade empregadora privada de Macau, a Sands China tem apostado numa estratégia abrangente de captação, desenvolvimento e retenção de talentos, contribuindo para a formação de profissionais qualificados no setor. Consequentemente, a percentagem de residentes locais nos quadros dirigentes da empresa aumentou de 20 por cento, em 2004, para os atuais cerca de 91 por cento.

# 對美單邊行徑的正當反制是一次嚴正警告

## CONTRAMEDIDAS JUSTIFICADAS CONTRA PRÁTICAS UNILATERAIS DOS EUA SÃO UM AVISO FIRME

本文原載於《中國日報》，經節錄 EDITORIAL ORIGINALMENTE PUBLICADO NO CHINA DAILY. TEXTO EDITADO.

**針**對美國政府近日對中國企業實施的限制措施，中國政府宣佈對部分美國實體採取反制行動。中國商務部本周根據國家有關兩用物項出口管制的法律法規，將10家美國實體列入出口管制管控名單。中方表示，此舉是為維護國家安全和利益，履行防擴散等國際義務，回應美國政府增列所謂「中國軍事企業清單」的惡劣做法。與此同時，中國財政部亦宣布即時起在政府採購活動中，不得採購46家美國企業生產的產品，其中包括洛克希德·馬丁、雷神導彈等。

上述反制措施由公佈之日起即時生效，展現了中國在面對美國不公平單邊行徑時，堅決維護中國企業合法權益的決心，同時亦體現對核心國家利益及國際規則的堅守。透過這些具體行動，中國表明任何損害其合法權益的行為，都將付出相應代價。儘管華盛頓聲稱尋求穩定對華關係，美國國防部本月初卻更新了「中國軍事企業清單」，無端將包括阿里巴巴、百度及比亞迪等在內的65家實體列入其中。目前，美國國防部已累計將188家中國企業列為所謂「軍事實體」，旨在渲染「中國軍事威脅」，扭曲正常的市場競爭秩序。中方此前已批評美方泛化國家安全概念，無理打壓中國企業，敦促美方糾正錯誤做法，並強調將採取必要措施，堅定維護中國企業的正當合法權益。

中國尋求中美關係健康、穩定、可持續發展，但亦深知這一目標不能通過妥協讓步、啞忍不公，或屈服於美方任意且不公的制裁及其他蓄意打壓手段來實現。每當面臨不合理制裁與限制時，中方有必要作出合理且有效的回應。

值得注意的是，中方的回應在很大程度上限於出口管制與政府採購限制，並未升級至全面市場排斥或金融制裁，表明中方仍致力於將競爭控制在可管理的框架內。例如，在華美資企業生產的產品被排除在限制之外。

這種做法既體現了開放合作與維護國家利益之間的平衡，也向美方傳遞了清晰而堅定的訊號。

作為全球兩大經濟體，中美應當通過合作、相互尊重及負責任地管控分歧，尋求共存之道。為了兩國以至全球的共同利益，美國應與中國相向而行，以合作和可控競爭推動戰略穩定，而非挑起貿易與科技爭端。📌



中國日報 CHINA DAILY

Em resposta às recentes medidas restritivas da Administração norte-americana contra empresas chinesas, o Governo chinês anunciou contramedidas dirigidas a determinadas entidades dos Estados Unidos.

O Ministério do Comércio da China anunciou esta semana que dez entidades norte-americanas foram acrescentadas à lista de controlo das exportações, em conformidade com a legislação e os regulamentos nacionais relativos ao controlo da exportação de bens de dupla utilização. Num comunicado separado, um porta-voz do Ministério do Comércio explicou que a medida constitui uma resposta à decisão arbitrária do Departamento de Defesa dos EUA de incluir várias empresas chinesas numa lista de entidades, devido a alegadas ligações às forças armadas chinesas.

O Ministério das Finanças emitiu um aviso que proíbe a aquisição, em contratos públicos, de produtos fabricados por 46 empresas norte-americanas designadas. Ao abrigo da nova medida, as entidades envolvidas em processos de contratação pública ficam impedidas de adquirir produtos fabricados pelas empresas norte-americanas incluídas na lista, entre as quais a Lockheed Martin Corporation e a Raytheon Missiles & Defense.

As medidas, com efeitos imediatos, evidenciam igualmente a firme determinação da China em proteger os direitos e interesses legítimos das empresas chinesas perante as práticas unilaterais injustas dos Estados Unidos, reforçando simultaneamente o seu compromisso com os interesses nacionais fundamentais e as normas internacionais. Através destas medidas concretas, a China demonstrou que qualquer ação prejudicial aos seus direitos e interesses legítimos terá custos correspondentes.

Apesar de Washington afirmar que procura estabilizar as relações com a China, o Pentágono divulgou, no início deste mês, uma versão atualizada da sua lista de “empresas militares chinesas”, acrescentando, sem qualquer fundamento, 65 entidades, entre as quais a Alibaba, a Baidu e a BYD.

O Pentágono já classificou, sem fundamento, 188 empresas chinesas como “entidades militares”. A medida procura alimentar a ideia de uma “ameaça militar” proveniente da China e distorcer a concorrência normal no mercado.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros da China já criticou anteriormente os Estados Unidos por alargarem excessivamente o conceito de “segurança nacional” para reprimirem empresas chinesas,

manifestando firme oposição a esta prática. Advertiu igualmente que a China tomará as medidas necessárias para proteger resolutamente os direitos e interesses legítimos das empresas chinesas.

A China procura um desenvolvimento saudável, estável e sustentável das relações com os Estados Unidos. Contudo, compreende também que esse objetivo não pode ser alcançado através de concessões, da aceitação de injustiças ou da submissão às sanções arbitrárias e injustas e a outros meios de repressão deliberada adotados pelos EUA. É imperativo que a China responda de forma razoável e eficaz sempre que seja confrontada com sanções e restrições injustificadas.

Importa salientar que a resposta da China se limitou, em grande medida, ao controlo das exportações e a restrições na contratação pública, não chegando à exclusão generalizada do mercado nem à aplicação de sanções financeiras - um sinal de que o país continua a procurar manter a concorrência dentro de um quadro controlável. Por exemplo, os produtos fabricados por empresas de capitais norte-americanos que operam na China estão excluídos destas restrições.

Esta abordagem concretiza o princípio de equilibrar o compromisso com a cooperação aberta e a defesa dos interesses nacionais. Ainda assim, a decisão da China constitui um aviso claro aos Estados Unidos. Enquanto duas maiores economias mundiais, os Estados Unidos e a China devem procurar coexistir através da cooperação, do respeito mútuo e de uma gestão responsável das divergências. Para benefício dos dois países e do mundo, os Estados Unidos devem aproximar-se da China, promovendo a estabilidade estratégica através da cooperação e de uma concorrência gerida, em vez de fabricarem disputas comerciais e tecnológicas. 📌

## 萬斯、協議與沉默

## VANCE, O ACORDO E O SILÊNCIO



若熱·席爾瓦·卡瓦略，戰略、安全與國防務分析師 JORGE SILVA CARVALHO, ANALISTA DE ESTRATÉGIA, SEGURANÇA E DEFESA  
原文載於《新聞日報》ARTIGO ORIGINALMENTE PUBLICADO NO DIÁRIO DE NOTÍCIAS

要衡量特朗普對一個人的信任，有一個簡單指標：看他將甚麼文件交到對方手上。特朗普交給萬斯的，是伊朗協議。這不是一份禮物，而是一場考驗，更可能是一個陷阱。

當中的緣由耐人尋味。種種跡象顯示，在伊朗眼中，萬斯是最可信的對話者，因為他是特朗普政府中最質疑軍事干預、最不熱衷開戰的一派。白宮隨即澄清，談判人選只有特朗普能決定。但這點已表明，德黑蘭看中的，是華府內最質疑這場戰爭的人。萬斯與魯比奧的態度截然不同，他在整個過程中拖拖拉拉，是美方之中持保留態度的代表人物。他甚至曾私下質疑國防部的報告，懷疑軍方未有向特朗普如實稟報戰況。如今將協議交到他手上，無疑是「風水輪流轉」——曾質疑戰爭的人，如今要扛起締造和平及代價。

筆者4月份已撰文指出，特朗普將他推上風口浪尖，心知若過程觸礁，萬斯便成了「代罪羊」，藉此兵不血刃地將其踢出接班梯隊。匈牙利的情況正好說明了這種手法：將高風險的任務交到某人手上，通常不是為了培養他接班。當時是推測，如今已接近事實。

在七國集團峰會上，當被問及是否正鋪路讓萬斯擔責時，特朗普並無否認：若協議成事，功勞歸他；若失敗，責任便落在萬斯身上。這一招，正正是在「捧殺」萬斯。

我對這項協議的質疑是結構性的。核問題與導彈只是擺在明面上的幌子，真正的核心是地緣經濟：控制波斯灣的能源供應鏈、遏制中國的影響力、牽制歐洲，並維持美元作為全球交易結算的霸權地位。解決表面問題而擱置核心矛盾，不過是權宜之計。解除封鎖，等於讓伊朗在華府如願以償之前，先得到喘息

的機會。伊朗習慣用「代理人」來提升影響力，如果協議不把這一現實考慮在內，就注定只是「治標不治本」。

對以色列的影響，是這種平衡中最敏感的環節之一。在未有同步強化區域安全架構的情況下，減輕對德黑蘭的壓力等於將美國在當地的首要盟友暴露於更大的戰略不確定性中。以色列反對黨領袖亞伊爾·拉皮德 (Yair Lapid) 指出，以色列在華府影響力跌至歷史新低。這番見解，絕非只是國內政治的唇槍舌劍那麼簡單。

但更見端倪的，卻是另一件事。當美國新聞記者塔克·卡爾森 (Tucker Carlson) 批評這場戰爭有違道德，並對以色列提出具爭議的解讀時，特朗普隨即回應並劃清界線，而萬斯則保持沉默。萬斯的沉默並非謹慎，而是立場表態。特朗普本身代表著一股浪潮，萬斯需要繼承這股浪潮，而繼承之道絕非疏遠最激進的派系。萬斯並不認同卡爾森，但避免公開批評他，以沉默迴避表態，避免言多必失。特朗普可以斥責卡爾森，因為他的領導地位不假外求；萬斯卻不能，因為他的政治前途，全靠維持現有陣營的凝聚力；而這個陣營的組成十分複雜，既有技術官僚出身的金主，也包括認同上述言論的各個領域。

歸根究底，關鍵的問題在於：要麼美國手上有某種沒公開的施壓籌碼，足以向伊朗領導層施加影響，令這場押注有理可據；要麼這份協議基本上只是一項戰術性操作。將任務交到自己意圖削弱的人手上，並在一直反對戰爭的派系壓力下拍板，這並非在執行長期戰略，而是在關鍵時刻退縮，將撤退包裝成勝利，並把風險轉嫁給執行者。📌

Há uma forma simples de medir a confiança que Trump deposita em alguém: olhar para o dossiê que lhe entrega. A Vance, Trump entregou o acordo com o Irão. Não é um presente. É um teste. E pode ser uma armadilha.

Há um detalhe revelador na origem. Tudo indica que, do lado iraniano, Vance era visto como o interlocutor mais credível, por ser o mais cético das intervenções e o menos entusiasta da guerra na administração. A Casa Branca apressou-se a sublinhar que só Trump escolhe quem negocia. Mas o sinal ficou: Teerão aponta a quem, em Washington, mais duvidou desta guerra. Vance arrastou os pés ao longo de todo o processo. Foi a face visível da reticência interna, em contraponto a Rubio, e chegou a questionar o relato do Pentágono, duvidando em privado de que os militares estivessem a dar a Trump o quadro real da guerra. Entregar-lhe agora o acordo fecha o círculo: quem duvidou da guerra passa a carregar a paz e o seu custo.

Já escrevi, em Abril, que Trump o colocava no epicentro sabendo que, se o processo falhasse, seria Vance a absorver o fracasso, retirando-o da sucessão sem o afastar diretamente. A Hungria funciona como sinal do método: quem concentra em alguém dossiês de alto risco raramente o está a preparar para suceder. O que era leitura aproxima-se hoje de confirmação. No G7, confrontado com a hipótese de estar a preparar Vance para levar a culpa, Trump não desmentiu: se o acordo resultar, fica com o crédito; se falhar, a responsabilidade recai sobre Vance. Está a desgastá-lo.

A minha descrença neste acordo é estrutural. O nuclear e os mísseis são o argumento visível. O interesse central é geoeconómico: condicionar as cadeias energéticas do Golfo, limitar a projeção chinesa, enquadrar a Europa e preservar o dólar como eixo das transações. Resolver o pretexto e adiar o essencial é uma opção de curto prazo. Levantar o

bloqueio devolve ao Irão capacidade de respirar antes de Washington garantir o que afirma procurar. Num regime com projeção regional através de proxies, um acordo que não integre esse dado dificilmente será mais do que transitório.

O impacto sobre Israel é um dos pontos mais sensíveis deste equilíbrio. Reduzir a pressão sobre Teerão sem reforçar simultaneamente a arquitetura de segurança regional expõe o principal aliado americano no terreno a maior incerteza estratégica. A leitura de Yair Lapid, ao apontar para um mínimo histórico na capacidade de influência de Israel em Washington, reflete mais do que retórica política interna.

Mas o elemento mais revelador é outro. Quando Tucker Carlson classificou a guerra como moralmente inaceitável e avançou leituras controversas sobre Israel, Trump reagiu e distanciou-se. Vance calou-se. E o silêncio de Vance não é prudência. É posicionamento. Trump é o movimento. Vance precisa de o herdar. E não se herda um movimento alienando a ala mais radical. Vance não subscreve Carlson, mas evita condená-lo. Deixa o silêncio fazer o que as palavras tornariam mais difícil. Trump pode reaprender Carlson porque a sua liderança não depende de ninguém. Vance não pode, porque a sua viabilidade depende de manter coesa uma coligação que vai dos financiadores tecnocráticos aos sectores que se revêem nesse discurso.

Resta a pergunta que decide tudo. Ou os Estados Unidos dispõem de um elemento de pressão junto da liderança iraniana que não é público e que justifica a aposta, ou este acordo é sobretudo uma gestão táctica. Quem entrega o dossiê ao homem que pretende desgastar, e decide sob pressão da ala que sempre rejeitou a guerra, não está a executar uma estratégia de longo prazo. Está a recuar no momento decisivo, a apresentar a saída como vitória e a transferir o risco para quem executa. 📌



澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Lda • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 數字及特別項目總監 diretor digital e projetos especiais: 古澤霖 Guilherme Rego  
• 副總監 subdiretor: 飛俊希 Fernando M. Ferreira • 美術總監 diretor criativo: Miguel Gomes • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 伍振滔 Ng Chan To, 孫修远 Diogo Pereira, Martim Fialho • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola)  
• 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 馬菲莉 Filipa Rodrigues  
編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, andar 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

# 澳投公司虧損按年倍增 MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TRIPLICA PERDAS

葡新社 LUSA

**成**立於2011年的澳門投資發展有限公司，是特區政府的公共資本企業，旨在為澳門經濟適度產業多元發揮作用。然而，受內地房地產市場持續低迷影響，2025年該公司錄得虧損近3.18億澳門元，是2024年的3倍多。2024年，受累於內地房地產危機，公司的投資物業錄得高達2.5576億澳門元的貶值，澳投公司當時的虧損達1.03億。

澳投公司表示，虧損惡化主要由於內地房地產市場持續低迷，令其核心資產「粵澳合作中醫藥科技產業園」的估值繼續受壓。

為推動經濟多元，澳投公司早年與國企珠海大橫琴集團有限公司合作，開發中醫藥科技產業園。園區位於橫琴，佔地50萬平方米，為中醫藥、製藥及化妝品企業提供基礎設施，包括辦公室、研發實驗室、試產設施及培訓中心。

園區亦設有度假村、主題街及博物館等旅遊配套。截至2026年5月，園區進駐企業238家，其中92家來自澳門；2025年共簽約40個新項目，其中22個已開始營運。儘管業績「見紅」，但澳投公司的總收入仍上升12.8%，至1.8574億澳門元，其中租金收入表現亮眼，達9937萬澳門元，升幅22.6%；醫藥服務收入亦上升18.8%，至1618萬澳門元。

澳投公司於2011至2019年間，在產業園項目投資逾80億澳門元。2020年，澳門審計署曾批評澳投公司管理存在監督缺失、投資決策成效不彰及公帑使用缺乏保障等問題，認為中醫藥產業園採用了「最昂貴」的開發模式。



A empresa pública, criada em 2011, responsável por apoiar a diversificação económica de Macau registou 317,97 milhões de patacas em prejuízos em 2025, mais do triplo dos reportados no ano anterior, num aumento atribuído à crise imobiliária na China.

A Macau Investimento e Desenvolvimento S.A. (MID) apresentou um agravamento face ao défice de 103,37 milhões de patacas em 2024, sobretudo determinado por uma desvalorização de 255,76 milhões de patacas nos seus imóveis de investimento.

A empresa atribuiu o aumento das perdas à contínua crise do mercado imobiliário da China continental, que continua a pressionar a avaliação dos seus ativos centrais no Parque Industrial de Tecnologia de Medicina Tradicional Chinesa Guangdong-Macau (GMTCM Park).

Com esse propósito, a empresa desenvolveu o GMTCM Park em parceria com a estatal chinesa Zhuhai Da Heng Qin Investment Co., que ocupa 500.000 metros quadrados na zona económica especial de Hengqin e oferece infraestruturas para empresas de MTC, farmacêuticas e cosméticas, incluindo escritórios, laboratórios de investigação e desenvolvimento, unidades de produção piloto e centros de formação.

O parque integra ainda componentes turísticas como um resort, uma rua temática e um museu. Em maio de 2026, acolhia 238 empresas, incluindo 92 de Macau, e em 2025 assinou 40 novos projetos, dos quais 22 já iniciaram operações. Apesar dos resultados negativos, a companhia pública local viu as suas receitas totais subir 12.8% para 185,74 milhões de patacas, com destaque para o crescimento das rendas, que aumentaram 22.6% para 99,37 milhões de patacas, e dos serviços farmacêuticos, que cresceram 18.8% para 16,18 milhões de patacas.

Em 2020, a Comissão de Auditoria de Macau criticou a gestão por falhas de supervisão, decisões de investimento pouco eficazes e insuficiente salvaguarda do uso de fundos públicos, considerando ter adotado um modelo “dispendioso” para o desenvolvimento do GMTCM Park, onde investiu mais de 8 mil milhões de patacas entre 2011 e 2019.

## 新馬路文物建築起火

周三凌晨，新馬路近周大福大廈附近一間地舖起火，新馬路一度封閉，事件中無人受傷。起火原因懷疑是冷氣機電線短路所致。消防局共派出44名消防員參與救援。火警現場屬文物建築，文化局表示，會要求修復工程完全按照原樣式、原材料施工。

## 兩巴去年共賺9710萬

本澳兩家巴士公司在2025年合共接載乘客2.32億人次，總盈利達9710萬澳門元。其中，澳巴載客量創下1.25億人次的歷史新高，錄得盈利4925萬澳門元。新福利方面，儘管受輕軌競爭影響，載客量微跌了1.5%，但仍錄得4785萬澳門元盈利。此外，兩家公司均進一步擴充了新能源車隊。

## 委內瑞拉發生強震

委內瑞拉周三遭遇兩次強烈地震，震級分別為7.2級和7.5級，兩次地震僅相隔39秒。地震導致首都加拉加斯及其他地區多棟建築物倒塌並造成嚴重破壞。目前已有傷亡報告，但當局尚未公佈具體數字。代總統羅德里格斯（Delcy Rodríguez）宣佈全國進入緊急狀態，並因基礎設施受損，宣佈關閉國內主要機場。震後至少錄得20次餘震，多個地區電力中斷。鄰國哥倫比亞亦有震感。美國當局已排除引發海嘯的風險。就在委內瑞拉地震發生後不久，日本北部亦發生了6.9級地震。

## Incêndio em San Ma Lou

Um incêndio deflagrou, quarta-feira de madrugada, na cave de uma loja da Avenida Almeida Ribeiro, perto do edifício Chow Tai Fook. Não houve feridos. As chamas terão sido provocadas por um curto-circuito nos cabos do ar condicionado. A operação mobilizou 44 bombeiros e obrigou ao corte temporário do trânsito. Por se tratar de um edifício integrado numa zona protegida, o Instituto Cultural anunciou que vai recuperar a fachada, respeitando o projeto e os materiais originais.

## Autocarros lucram 97 milhões

As duas operadoras de autocarros transportaram 232 milhões de passageiros em 2025 e registaram lucros conjuntos de 97,1 milhões de patacas. A TCM atingiu um recorde de 125 milhões de passageiros e lucrou 49,25 milhões de patacas. Já a Transmac registou um lucro de 47,85 milhões, apesar de uma quebra de 1.5% no número de utentes, atribuída à concorrência do Metro Ligeiro. As duas empresas reforçaram ainda as frotas com veículos de novas energias.

## Sismos abalam Venezuela

Dois fortes sismos, de magnitudes 7,2 e 7,5, atingiram, quarta-feira, a Venezuela com apenas 39 segundos de intervalo, provocando o desabamento de vários edifícios e danos graves em Caracas e noutras regiões. Há registo de feridos, mas as autoridades ainda não divulgaram um balanço completo. A presidente interina, Delcy Rodríguez, declarou o estado de emergência e anunciou o encerramento do principal aeroporto do país devido a danos nas infraestruturas. Foram registadas pelo menos 20 réplicas, enquanto várias zonas ficaram sem eletricidade. Os abalos foram também sentidos na Colômbia. As autoridades norte-americanas afastaram o risco de tsunami. Logo após o tremor na Venezuela, um terremoto de magnitude 6,9 sacudiu o norte do Japão.